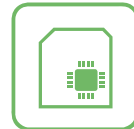


# Elpro S20

**IT**

PROGRAMMATORE ELETTRONICO PER LA GESTIONE FINO A 2 DISSUASORI A SCOMPARSA, CON O SENZA FINECORSO

**GB**

ELECTRONIC CONTROLLER UP TO 2 AUTOMATIC BOLLARDS, WITH OR WITHOUT LIMIT SWITCH

**FR**

PROGRAMMATEUR ELECTRONIQUE POUR LE CONTROLE JUSQU'À DEUX BORNES ESCAMOTABLES, AVEC OU SANS LE FIN DE COURSE

**DE**

ELEKTRONISCHE STEUERUNG ZUR KONTROLLE BIS ZU 2 AUTOMATISCH VERSENKBAREN POLLER, MIT ODER OHNE ENDSCHALTER

**ES**

PROGRAMADOR ELECTRÓNICO PARA LA GESTIÓN DE HASTA DOS BOLARDOS RETRÁCTIL, CON SIN FINAL DE CARRERA

**NL**

ELEKTRONISCHE PROGRAMMEERINRICHTING VOOR HET BEHEER VAN MAXIMAAL TWEE VERZINKBARE PALEN, MET OF ZONDER EINDSCHAKELAARS

**IT**

- FINO A 2 DISSUASORI A SCOMPARSA
- APERTURA PEDONALE
- PREDISPOSTO PER SEMAFORO A 3 LUCI
- AUTOMATICO O SEMIAUTOMATICO
- COLLEGAMENTI SEPARATI PER ELETTROVALVOLA

- SISTEMA DI SUPERVISIONE INTEGRITÀ C.S.I.
- PREDISPOSIZIONE PER OROLOGIO ESTERNO
- FUNZIONE PASSO-PASSO
- UOMO PRESENTE

**GB**

- UP TO 2 BOLLARDS
- STEP-BY-STEP FUNCTION
- PEDESTRIAN OPENING
- PREPARED FOR 3 LAMPS TRAFFIC LIGHTS
- AUTOMATIC OR SEMI- AUTOMATIC

- SEPARATE CONNECTIONS FOR ELECTRIC VALVE
- EXTERNAL TIME CLOCK
- DEADMAN CONTROL
- ISC SYSTEM i.e. INTEGRITY SUPERVISION

**FR**

- JUSQU'À 2 BORNES ESCAMOTABLES
- OUVERTURE PIETONS
- PREPARE POUR FEU DE CIRCULATION A 3 AMPOULES
- AUTOMATIQUE OU SEMIAUTOMATIQUE
- RACCORDEMENTS SEPARÉS POUR ELECTROVANNE

- CIRCUIT DE SUPERVISION D'INTEGRITE C.S.I.
- PREPARE POUR HORLOGE EXTERNE
- FONCTION PAS-PAS
- HOMME MORT

**DE**

- BIS ZU 2 VERSENKBAREN ABSPERRPOLLERN
- GEHTÜRFUNKTION
- FÜR AMPEL MIT 3 LICHTERN VORGESEHEN
- AUTOMATIK- ODER HALBAUTOMATIKBETRIEB
- GETRENNTE ANSCHLÜSSE FÜR ELEKTROVENTIL

- SYSTEM ZUR KONTROLLE DER INTEGRITÄT (I.Ü.S.)
- FÜR EXTERNE UHR VORGESEHEN
- IMPULSBETRIEB
- TOTMANN-BETRIEB

**ES**

- HASTA 2 BARRERAS ESCAMOTEABLES
- ABERTURA PEATONAL
- PREDISPUERTO PARA SEMÁFORO DE 3 LUCES
- AUTOMÁTICO O SEMIAUTOMÁTICO
- CONEXIONES SEPARADAS PARA ELECTROVÁLVULA

- SISTEMA DE SUPERVISIÓN INTEGRIDAD C.S.I.
- PREDISPOSICIÓN PARA RELOJ EXTERNO
- FUNCIÓN PASO-PASO
- HOMBRE PRESENTE

**NL**

- MAXIMAAL 2 VERZINKBARE PALEN
- VOETGANGERSDOORGANG
- VOORBEREID VOOR STOPLICHT MET 3 LICHTEN
- AUTOMATISCH OF HALFAUTOMATISCH
- GESCHIEDEN VERBINDINGEN VOOR MAGNEETKLEP

- BEWAKINGSSYSTEEM INTEGRITEIT C.S.I.
- VOORBEREIDING VOOR EXTERNE KLOK
- STAP-VOOR-STAP FUNCTIE
- DODEMANSFUNCTIE

**AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE****GRAZIE**

Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto Fadini. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo. Le istruzioni contengono informazioni importanti che vi aiuteranno a trarre il meglio da questo dispositivo e vi garantiranno altresì sicurezza in fase di installazione, uso e manutenzione del dispositivo. Conservare questo manuale in un luogo pratico, in modo da poterlo sempre consultare e garantire un utilizzo sicuro e adeguato del dispositivo.

**INTRODUZIONE**

Questa automazione è stata progettata per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in questo libretto, con gli accessori di sicurezza e di segnalazione minimi richiesti e con i dispositivi Fadini. □ Qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata in questo libretto potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone. □ Meccanica Fadini S.r.l. non è responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri e non specificamente indicati in questo libretto; non risponde inoltre di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali e/o accessori non indicati dalla ditta stessa. □ La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche ai propri prodotti senza preavviso. □ Tutto quanto non espressamente indicato in questo manuale di istruzioni non è permesso.

**PRIMA DELL'INSTALLAZIONE**

Prima di qualsiasi intervento valutare l'idoneità dell'ingresso da automatizzare, nonché la sua condizione e la struttura. □ Accertarsi che non si verifichino situazioni di impatto, schiacciamento, cesoiamento, convogliamento, taglio, uncinamento e sollevamento, tali da poter pregiudicare la sicurezza delle persone. □ Non installare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore ed evitare il contatto con sostanze infiammabili. □ Tenere lontano dalla portata di bambini qualsiasi dispositivo (trasmettitori, lettori di prossimità, selettori, ecc.) atto ad avviare l'automazione. □ Il transito nella zona di luce di passaggio deve avvenire unicamente con l'automazione ferma. □ Non consentire a bambini e/o persone di stazionare nei pressi dell'impianto con l'automazione in movimento. □ Per garantire un livello adeguato di sicurezza dell'impianto è necessario utilizzare fotocellule, bordi sensibili, spire magnetiche e sensori di presenza per mettere in sicurezza l'intera area interessata al movimento del cancello. □ Servirsi di strisce giallo-neri o di adeguati segnali per identificare i punti pericolosi dell'installazione. □ Togliere sempre l'alimentazione elettrica all'impianto se si effettuano interventi di manutenzione e/o pulizia. □ In caso di asportazione dell'attuatore, non tagliare i fili elettrici, ma toglierli dalla morsettiera allentando le viti di serraggio dentro la scatola di derivazione.

**INSTALLAZIONE**

L'intera installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato, in osservanza della Direttiva Macchine 2006/42/CE e in particolare le norme EN 12445 ed EN 12453. □ Verificare la presenza, a monte dell'impianto, di un interruttore di linea 230 V - 50 Hz magneto-termico differenziale da 0,03 A. □ Utilizzare corpi di prova idonei per le prove di funzionamento nella rilevazione della presenza, in prossimità o interposti, ai dispositivi di sicurezza come fotocellule, bordi sensibili, ecc. □ Eseguire una attenta analisi dei rischi, utilizzando appositi strumenti di rilevazione di impatto e schiacciamento del bordo principale di apertura e chiusura, secondo quanto indicato nella normativa EN 12445. □ Individuare la soluzione più indicata per eliminare o ridurre tali rischi. □ Nel caso in cui il cancello da automatizzare fosse dotato di un ingresso pedonale, è opportuno predisporre l'impianto in maniera tale da interdire il funzionamento del motore quando l'ingresso pedonale è utilizzato. □ Fornire indicazioni sulla presenza dell'impianto realizzato con l'applicazione di targhe segnaletiche con marcatura CE sul cancello.

□ L'installatore è tenuto ad informare ed istruire l'utilizzatore finale circa l'uso corretto dell'impianto; ciò avviene rilasciandogli una documentazione firmata definita fascicolo tecnico, comprensiva di: schema e componenti dell'impianto, analisi dei rischi, verifica degli accessori di sicurezza, verifica delle forze di impatto e segnalazione dei rischi residui.

**INDICAZIONI PER L'UTILIZZATORE FINALE**

L'utilizzatore finale è tenuto a prendere visione e ricevere informazioni unicamente per quanto concerne il funzionamento dell'impianto e diviene lui stesso responsabile del corretto uso. □ Deve stipulare un contratto di manutenzione ordinaria e straordinaria (su chiamata) con l'installatore/manutentore. □ Qualsiasi intervento di riparazione deve essere effettuato solo da personale tecnico qualificato. □ Conservare sempre il presente manuale di istruzioni.

**AVVERTENZE PER IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO**

Per una resa ottimale dell'impianto nel tempo e secondo le normative di sicurezza, è necessario eseguire una corretta manutenzione e un adeguato monitoraggio dell'intera installazione per l'automazione, per le apparecchiature elettroniche installate e anche per i cablaggi ad esse effettuate. □ Tutta l'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato, compilando il documento di verifica e collaudo ed il registro di manutenzione indicato nel libretto normative di sicurezza (da richiedere o scaricare dal sito [www.fadini.net/supporto/downloads](http://www.fadini.net/supporto/downloads)). □ Per l'automazione è consigliato un controllo di manutenzione almeno ogni 6 mesi, mentre per apparecchiature elettroniche e sistemi di sicurezza un controllo mensile di manutenzione. □ Meccanica Fadini S.r.l. non è responsabile dell'eventuale inosservanza della buona tecnica di installazione e/o del non corretto mantenimento dell'impianto.

**SMALTIMENTO DEI MATERIALI**

Gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, ecc. possono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata (previa verifica delle normative vigenti nel luogo dell'installazione in materia di smaltimento rifiuti). Elementi elettrici, elettronici e batterie possono contenere sostanze inquinanti: rimuovere e affidare tali componenti a ditte specializzate nel recupero dei rifiuti, come indicato nella direttiva 2012/19/UE. Vietato gettare nei rifiuti materiali nocivi per l'ambiente.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

Fabbricante: Meccanica Fadini S.r.l.  
Indirizzo: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

dichiara sotto la propria responsabilità che:

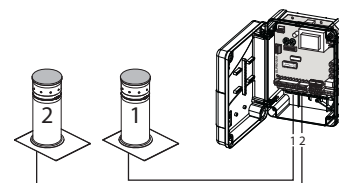
Programmatore elettronico **ELPRO S20**

è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE  
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini S.r.l.  
Direttore Responsabile



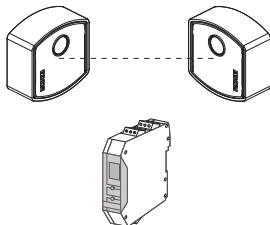
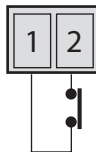
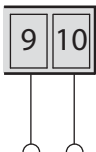
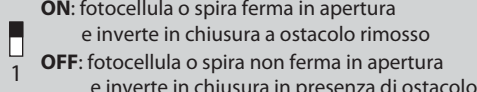
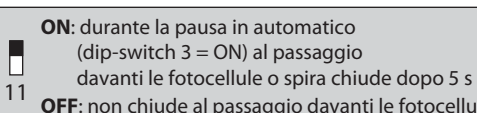
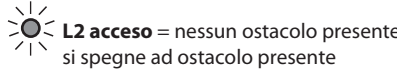
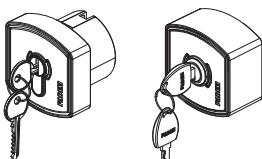
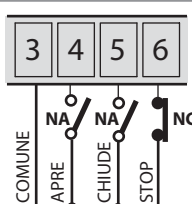
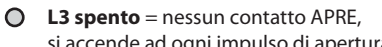
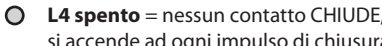
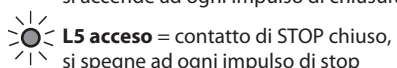
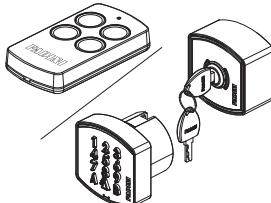
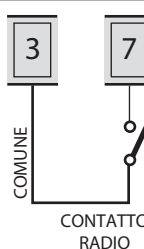
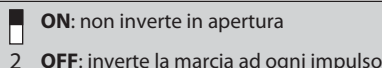
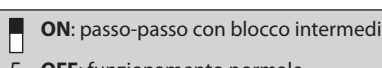
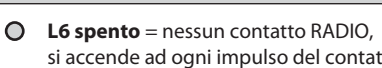
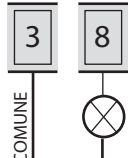
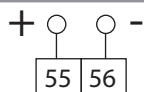
## LED DI DIAGNOSTICA

**L1** = apre pedonale, normalmente **spento**, si illumina a comando apre pedonale  
**L2** = fotocellule o spira, normalmente **acceso**, si spegne con ostacolo presente  
**L3** = apre, normalmente **spento**, si illumina ad impulso apre  
**L4** = chiude, normalmente **spento**, si illumina ad impulso chiude  
**L5** = blocco, normalmente **acceso**, si spegne ad impulso di blocco  
**L6** = radio, normalmente **spento**, si illumina ad impulso radio  
**L7** = normalmente **acceso**, tensione di rete e integrità fusibili F1, F2, F3, F4  
**L8** = finecorsa apertura M1, normalmente **acceso**, spento a colonna abbassata  
**L9** = finecorsa chiusura M1, normalmente **acceso**, spento a colonna alzata  
**L10** = finecorsa apertura M2, normalmente **acceso**, spento a colonna abbassata  
**L11** = finecorsa chiusura M2, normalmente **acceso**, spento a colonna alzata

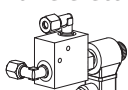
## DIP-SWITCH

**1 = ON** Fotocellula o spira ferma in apertura **ON**  
**2 = ON** Radio non inverte in apertura  
**3 = ON** Chiude in automatico **OFF**  
**4 = ON** Prelampeggio lampeggiatore attivo  
**5 = ON** Radio passo-passo con blocco intermedio  
**6 = ON** Servizio un solo dissuasore pedonale motore M1  
**7 = ON** Servizio a uomo presente  
**8 =** Gestione semaforo (vedere riquadro delle funzioni)  
**9 =** Gestione semaforo (vedere riquadro delle funzioni)  
**10 = ON** Lampeggiatore spento in pausa  
**11 = ON** Richiude in pausa dopo passaggio fotocellule o spira  
**12 = ON** Tempo di lavoro massimo 90 s. **OFF** = 18 s

## COLLEGAMENTI ELETTRICI IN BASSA TENSIONE

| Accessorio                                                                                                                              | Collegamenti elettrici                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dip-switch e segnalazione LED delle varie funzioni                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fotocellule o spire magnetiche:</b><br>              | <br>Contatto per fotocellule o spire magnetiche<br><br><b>Uscita 24 Vac</b> carico max:<br>n° 2 coppie fotocellule<br>n° 1 radio ricevente                                                                                                                                                                                              | <b>DIP-SWITCH N° 1 e N° 11:</b><br><br><br>     |
| <b>Selettore a chiave:</b><br>                       | <br>Contatti NA e NC da collegare ai rispettivi morsetti dei selettori o pulsantiere.<br>Tutte le possibili configurazioni sono allegate ai rispettivi accessori di comando                                                                                                                                                                                                                                            | <br><br>                                   |
| <b>Contatto radio (con funzione passo-passo):</b><br> | <br>- Solo apertura: <b>dip 2 = ON</b> e <b>dip 5 = OFF</b><br>- Inversione di marcia ad ogni impulso <b>dip 2 = OFF</b> e <b>dip 5 = OFF</b><br>- Passo-passo: apre-stop-chiude-stop <b>dip 2 = OFF</b> e <b>dip 5 = ON</b><br>- In fase di apertura non accetta nessun comando. In pausa e in chiusura ad ogni comando esegue lo stop con inversione di marcia: <b>dip 2 = ON</b> e <b>dip 5 = ON</b>                | <b>DIP-SWITCH N° 2 e N° 5:</b><br><br><br> |
| <b>Uscita spia di segnalazione da 24 V max 3 W:</b>                                                                                     | <br>Uscita per una eventuale lampada di segnalazione 24 V max 3 W dello stato dell'automazione:<br>Spia <b>accesa</b> = colonna abbassata, passaggio libero<br>Spia <b>spenta</b> = colonna alzata, passaggio chiuso<br>Lampeggia <b>0,5 s (veloce)</b> = movimento di salita<br>Lampeggia <b>1 s (normale)</b> = movimento di discesa<br>Con orologio esterno: <b>2 brevi lampeggi</b> seguiti da una pausa più lunga |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Uscita 24 Vdc:</b>                                                                                                                   | <br>Uscita per una eventuale utenza a 24 Vdc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## COLLEGAMENTI ELETTRICI DI POTENZA

| Accessorio                                                                                                                  | Collegamenti elettrici                                                                                                                              | Dip-switch e segnalazione LED delle varie funzioni |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Alimentazione elettrovalvola:</b><br> | <br>Alimentazione 230 V per stabilizzatore elettrovalvola 24 Vdc |                                                    |

## COLLEGAMENTI FINECORSO

## Accessorio

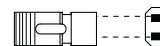
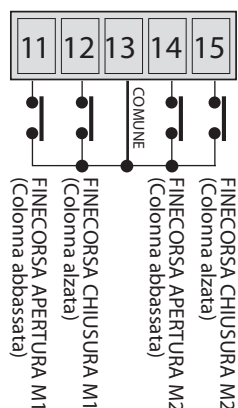
## Collegamenti elettrici

## Dip-switch e segnalazione LED delle varie funzioni

**Finecorsa vecchio tipo NC:**• *Strabuc 930 Opinat*

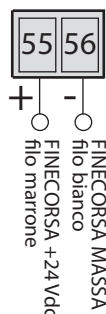
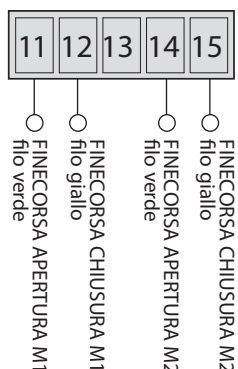
e nelle serie precedenti di:

- *Talos - Talos M30*
- *Coral - Vigilo con LED*
- serie *Strabuc*



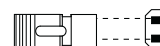
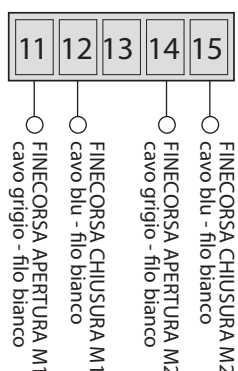
Con ponticello STRIP inserito (come in figura), Elpro S40 verifica con un tempo ciclico di 10 minuti se i finecorsa di chiusura (colonna alzata) sono in posizione corretta; se ciò non fosse, vi è un avviamento del solo motore relativo al dissuasore non in posizione, fino a raggiungimento della corretta posizione di salita.

N.B.: lasciare liberi i finecorsa dei motori che non si utilizzano.  
**Non ponticellarli.**

**Nuovi finecorsa effetto hall CORAL - VIGILO di serie dal 2019**• serie *Coral - Vigilo*

Con ponticello STRIP inserito (come in figura), Elpro S40 verifica con un tempo ciclico di 10 minuti se i finecorsa di chiusura (colonna alzata) sono in posizione corretta; se ciò non fosse, vi è un avviamento del solo motore relativo al dissuasore non in posizione, fino a raggiungimento della corretta posizione di salita.

N.B.: lasciare liberi i finecorsa dei motori che non si utilizzano.  
**Non ponticellarli.**

**Nuovi finecorsa effetto hall TALOS di serie dal 2018**• serie *Talos - Talos M30*

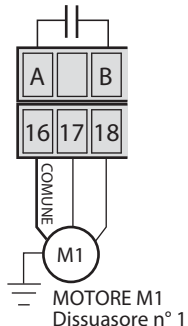
Con ponticello STRIP inserito (come in figura), Elpro S40 verifica con un tempo ciclico di 10 minuti se i finecorsa di chiusura (colonna alzata) sono in posizione corretta; se ciò non fosse, vi è un avviamento del solo motore relativo al dissuasore non in posizione, fino a raggiungimento della corretta posizione di salita.

N.B.: lasciare liberi i finecorsa dei motori che non si utilizzano.  
**Non ponticellarli.**

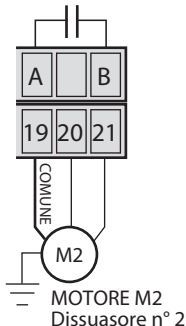
**COLLEGAMENTI ELETTRICI DI POTENZA***Accessorio**Collegamenti elettrici**Dip-switch e segnalazione LED delle varie funzioni***Motori:**

**Importante:** durante il cablaggio è conveniente collegare un solo motore con i relativi finecorsa ed eseguire la "messa in fase" di un dissuasore per volta.

Condensatore aggiuntivo  
in mancanza di spunto  
per motore M1 da 20 µF



Condensatore aggiuntivo  
in mancanza di spunto  
per motore M2 da 20 µF

**DIP-SWITCH N° 12:**

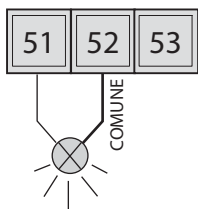
**ON:** tempo di lavoro massimo 90 s  
**12 OFF:** tempo di lavoro massimo 18 s



**T1 TEMPO DI LAVORO**  
1 s - 22 s



**T2 TEMPO DI PAUSA**  
1 s - 180 s

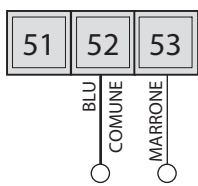
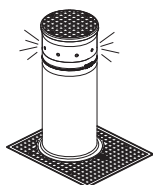
**Lampeggiatore esterno:**

Si possono collegare sia il lampeggiatore esterno sia i led a luce intermittente funzionanti solo durante il movimento di salita e discesa. Il cavo da collegare è quello segnato come cavo lampeggiatore.

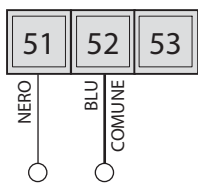
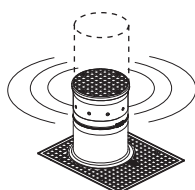
**DIP-SWITCH N° 4 e N° 10:**

**ON:** prelampeggio  
**4 OFF:** senza prelampeggio

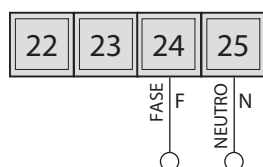
**ON:** lampeggiatore disattivato durante la pausa in automatico  
**10 OFF:** lampeggia durante la pausa in automatico

**Led di segnalazione:**

Uscita per led a luce intermittente sempre funzionanti durante il movimento di salita e discesa e nella sosta a colonna alzata. Si spengono a colonna abbassata. Collegare il filo **blu-comune** e il filo **marrone** del cavo lampeggiatore del dissuasore.

**Cicalino di movimento:**

Collegando il filo **blu-comune** e il filo **nero** del cavo "lampeggiatore" si attiva il segnale sonoro di movimento di salita e discesa all'interno della colonna a scomparsa.

**Alimentazione quadro:**

Alimentazione scheda programmatore.

Alimentazione quadro 230 V ±10% 50 Hz monofase



## FUNZIONI

## Descrizione

## Dip-switch e segnalazione LED delle varie funzioni

**Automatico / semiautomatico:**

**Ciclo automatico:** ad un impulso di comando apre, la colonna si abbassa, si ferma in Pausa per il tempo impostato sul trimmer T2, scaduto il quale richiude automaticamente.

**Ciclo semiautomatico:** ad un impulso di comando apre la colonna si abbassa. Per chiudere il passaggio bisogna dare l'impulso di chiusura.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** chiude in automatico  
☐ **3 OFF:** non chiude in automatico.  
 Funzione semiautomatico

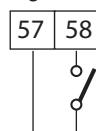


**Trimmer pausa:** da 1 s fino a 180 s

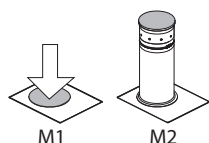
**Apertura pedonale:**

Comando separato dal comando di apertura normale. Quando tutti i dissuasori hanno la colonna alzata, ad impulso di ingresso P, con dip-switch 6 = ON e 3 = ON, si abbassa la colonna del dissuasore n° 1 (motore M1) per passaggio pedonale del tempo di pausa impostato sul trimmer T2, scaduto il quale richiude automaticamente. La funzione *apertura pedonale* non è attiva durante il primo ciclo di funzionamento, successivo ad una mancanza di tensione di alimentazione.

Ingresso P



Morsetto per contatto  
Passaggio Pedonale  
motore dissuasore M1

**DIP-SWITCH N° 3 e N° 6 entrambi in ON:**

- ☒ **ON:** chiude in automatico  
☐ **3 OFF:** non chiude in automatico.  
 Funzione semiautomatico

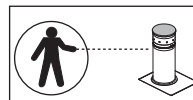
- ☒ **ON:** apertura pedonale motore M1  
☐ **6 OFF:** funzionamento normale



**Trimmer pausa:** da 1 s fino a 180 s

**Uomo presente:**

Si ottiene il comando di apertura e chiusura *ad azione mantenuta* (senza autotenua nei relè), quindi l'attiva presenza dell'operatore durante tutto il movimento dell'automazione fino al rilascio del pulsante o della chiave del selettore.

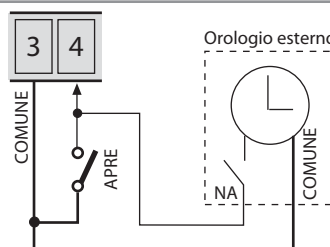
**DIP-SWITCH N° 7:**

- ☒ **ON:** funzionamento a uomo presente  
☐ **6 OFF:** funzionamento normale

**Orologio esterno (optional):**

Il programmatore Elpro S20 consente il collegamento di un normale orologio per apertura-chiusura del dissuasore.

**Collegamento:** collegare il contatto NA dell'orologio ai morsetti n° 4 APRE e n° 3 COMUNE, attivando la richiusura automatica con il dip-switch n° 3 = ON. **Funzionamento:** programmare l'orario di apertura sull'orologio, all'ora impostata il dissuasore si abbassa rimanendo aperto (il lampeggiatore si spegne), e non accetterà più nessun comando (anche radio) sino allo scadere del tempo impostato sull'orologio, allo scadere del quale, dopo il tempo di pausa, seguirà la salita automatica. Durante la sosta a dissuasore aperto con comando *orologio* la spia di segnalazione emette due lampeggi ravvicinati seguiti da una lunga pausa.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** chiude in automatico  
☐ **3 OFF:** non chiude in automatico.  
 Funzione semiautomatico



**Trimmer pausa:** da 1 s fino a 180 s

**Schedina semaforo ad innesto (optional - cod. 7282L):**

L'alimentazione della schedina è indipendente da quella della scheda del programmatore:

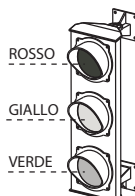
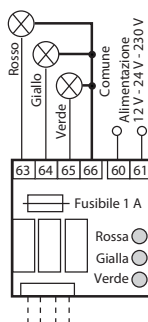
12 V - 24 V - 230 V con uscita di 100 W a 230 V per lampada.

Funzionamento anche per semaforo a 2 lampade rosso e verde (dip-switch 8 = OFF e 9 = OFF)

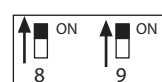
**Logica di funzionamento:**

- luce **VERDE** = colonna **abbassata**, passaggio **APERTO**
- luce **ROSSA** = colonna in movimento o **alzata**, passaggio **CHIUSO**
- luce **GIALLA** = interviene prima del passaggio da luce verde a luce rossa.

**Nota:** in funzionamento **pedonale** il semaforo rimane sempre **ROSSO**.



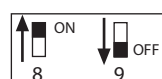
(Optional: schedina semaforo ad innesto per lampade a 230 V) cod. 7282L

**DIP-SWITCH:**

Dip-switch **8 = ON** e **9 = ON**  
 Si accende il giallo per tempo **10 s** poi si accende il rosso e **dopo 7 s si alza la colonna**



Dip-switch **8 = OFF** e **9 = OFF**  
 Si accende il giallo per tempo **0 s** e dopo **0 s** si accende il rosso e **si alza la colonna immediatamente**



Dip-switch **8 = ON** e **9 = OFF**  
 Si accende il giallo per tempo **2 s** poi si accende il rosso e **dopo 2 s si alza la colonna**



Dip-switch **8 = OFF** e **9 = ON**  
 Si accende il giallo per tempo **6 s** poi si accende il rosso e **dopo 5 s si alza la colonna**

**GENERAL WARNINGS FOR PEOPLE SAFETY****THANK YOU**

Thank you for purchasing a Fadini product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance. Keep this manual in a convenient place so that you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

**INTRODUCTION**

This operator is designed for a specific scope of applications as indicated in this manual, including safety, control and signaling accessories as minimum required with Fadini equipment. □ Any applications not explicitly included in this manual may cause operation problems or damages to properties and people. □ Meccanica Fadini S.r.l. is not liable for damages caused by the incorrect use of the equipment, or for applications not included in this manual or for malfunctioning resulting from the use of materials or accessories not recommended by the manufacturer. □ The manufacturer reserves the right to make changes to its products without prior notice. □ All that is not explicitly indicated in this manual is to be considered not allowed.

**BEFORE INSTALLATION**

Before commencing operator installation assess the suitability of the access, its general condition and the structure. □ Make sure that there is no risk of impact, crushing, shearing, conveying, cutting, entangling and lifting situations, which may prejudice people safety. □ Do not install near any source of heat and avoid contacts with flammable substances. □ Keep all the accessories able to turn on the operator (transmitters, proximity readers, key-switches, etc) out of the reach of the children. □ Transit through the access only with stationary operator. □ Do not allow children and/or people to stand in the proximity of a working operator. □ To ensure safety in the whole movement area of a gate it is advisable to install photocells, sensitive edges, magnetic loops and detectors. □ Use yellow-black strips or proper signals to identify dangerous spots. □ Before cleaning and maintenance operations, disconnect the appliance from the mains by switching off the master switch. □ If removing the actuator, do not cut the electric wires, but disconnect them from the terminal box by loosening the screws inside the junction box.

**INSTALLATION**

All installation operations must be performed by a qualified technician, in observance of the Machinery Directive 2006/42/CE and safety regulations EN 12453 - EN 12445. □ Verify the presence of a thermal-magnetic circuit breaker 0,03 A - 230 V - 50 Hz upstream the installation. □ Use appropriate objects to test the correct functionality of the safety accessories, such as photocells, sensitive edges, etc. □ Carry out a risk analysis by means of appropriate instruments measuring the crushing and impact force of the main opening and closing edge in compliance with EN 12445. □ Identify the appropriate solution necessary to eliminate and reduce such risks. □ In case where the gate to automate is equipped with a pedestrian entrance, it is appropriate to prepare the system in such a way to prohibit the operation of the engine when the pedestrian entrance is used. □ Apply safety nameplates with CE marking on the gate warning about the presence of an automated installation. □ The installer must inform and instruct the end user about the proper use of the system by releasing him a technical dossier, including: layout and components of the installation, risk analysis, verification of safety accessories, verification of impact forces and reporting of residual risks.

**INFORMATION FOR END-USERS**

The end-user is required to read carefully and to receive information concerning only the operation of the installation so that he becomes himself responsible for the correct use of it. □ The end-user shall establish a written maintenance contract with the installer/maintenance technician (on -call). □ Any maintenance operation must be done by qualified technicians. □ Keep these instructions carefully.

**WARNINGS FOR THE CORRECT OPERATION OF THE INSTALLATION**

For optimum performance of system over time according to safety regulations, it is necessary to perform proper maintenance and monitoring of the entire installation: the automation, the electronic equipment and the cables connected to these. □ The entire installation must be carried out by qualified technical personnel, filling in the Maintenance Manual indicated in the Safety Regulation Book (to be requested or downloaded from the site [www.fadini.net/supporto/downloads](http://www.fadini.net/supporto/downloads)). □ Operator: maintenance inspection at least every 6 months, while for the electronic equipment and safety systems an inspection at least once every month is required. □ The manufacturer, Meccanica Fadini S.r.l., is not responsible for non-observance of good installation practice and incorrect maintenance of the installation.

**DISPOSAL OF MATERIALS**

Dispose properly of the packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene etc. through specializing companies (after verification of the regulations in force at the place of installation in the field of waste disposal). Disposal of electrical and electronic materials: to remove and dispose through specializing companies, as per Directive 2012/19/UE. Disposal of substances hazardous for the environment is prohibited.

**UE DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)**

Manufacturer: Meccanica Fadini S.r.l.  
Address: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Control unit model **ELPRO S20**

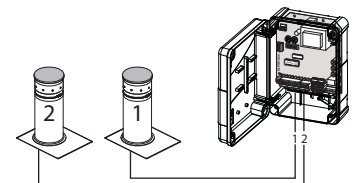
is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE  
- Low Voltage Directive 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini S.r.l.  
Responsible Manager





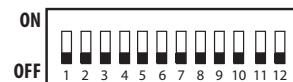


## DIAGNOSTIC LEDS

**L1** = pedestrian opening, normally **OFF**, alight when a pedestrian open pulse is given  
**L2** = photocells or loop, normally **ALIGHT**, if obstructed light goes off  
**L3** = open, normally **OFF**, alight when an open pulse is given  
**L4** = close, normally **OFF**, alight when a close pulse is given  
**L5** = stop, normally **ON**, it goes off when a stop pulse is given  
**L6** = radio, normally **OFF**, alight when a radio pulse is given  
**L7** = normally **ON**, mains voltage and fuse integrity F1, F2, F3, F4  
**L8** = limit switch open M1, normally **ON**, it goes off when the post is in down position  
**L9** = limit switch close M1, normally **ON**, it goes off when the post is in up position  
**L10** = limit switch open M2, normally **ON**, it goes off when the post is in down position  
**L11** = limit switch close M2, normally **ON**, it goes off when the post is in up position

## DIP-SWITCHES

**1 = ON** Photocells or loop stop while opening **ON**  
**2 = ON** Radio no reversing while opening  
**3 = ON** Automatic closing  
**4 = ON** Pre flashing activated  
**5 = ON** Radio step by step stop in between  
**6 = ON** Pedestrian opening motor M1 only one post operating  
**7 = ON** Deadman control  
**8 =** Traffic lights (see functions)  
**9 =** Traffic lights (see functions)  
**10 = ON** No lamp on during dwell time  
**11 = ON** Close on dwell time after passage through photocells or over the loop  
**12 = ON** Max working time 90 s. OFF = 18 s



## LOW VOLTAGE ELECTRICAL CONNECTIONS

| Accessory                                     | Electrical connections                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Dip-switch setting and LED indication of functions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Photocells or loop detectors:</b><br>      | <br>Photocells or Loop detectors<br><br><b>24 Vac output</b> max load:<br>2 pairs photocells<br>1 radio receiver                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>DIP-SWITCH N° 1 and N° 11:</b><br><b>ON:</b> photocells or loop stop while opening, reverse on closing once obstacle is removed<br><b>OFF:</b> photocells or loop do not stop while opening, reverse on closing in case of an obstacle<br><b>ON:</b> during dwell time, automatic mode (dip-switch 3 = ON) after engaging the photocells or loop, it closes 5 s later<br><b>OFF:</b> it does not close after engaging the photocells or loop<br><b>L2 ON</b> = no obstacle, it goes off in case of obstruction |
| <b>Key-switch:</b><br>                        | <br>NO and NC contacts to be connected to the respective terminals in the key-or button-switches. All of the possible setting combinations are described in the instructions sheets included with the respective control accessories                                                                                                                                                           | <b>L3 OFF</b> = no OPENING contact, it goes on whenever an opening pulse is given<br><b>L4 OFF</b> = no CLOSING contact, it goes on whenever a closing pulse is given<br><b>L5 ON</b> = STOP contact closed, it goes off whenever a stop pulse is given                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Radio contact (step by step mode):</b><br> | <br>- Opening only: <b>dip 2 = ON</b> and <b>dip 5 = OFF</b><br>- Gate travel reversing by any pulse <b>dip 2 = OFF</b> and <b>dip 5 = OFF</b><br>- Step by step: open-stop-close-stop <b>dip 2 = OFF</b> and <b>dip 5 = ON</b><br>- No new pulse is accepted in opening. In dwell phase and in closing any new pulses stops and reverses gate travel: <b>dip 2 = ON</b> and <b>dip 5 = ON</b> | <b>DIP-SWITCH N° 2 and N° 5:</b><br><b>ON:</b> it does not reverse on opening<br><b>OFF:</b> it reverses at any pulse<br><b>ON:</b> step by step with stop in between<br><b>OFF:</b> standard operation<br><b>L6 OFF</b> = no RADIO contact, it goes on by any radio pulse                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Indication lamp output 24 V max 3 W:</b>   | <br>Output for a 24 V max 3 W indication lamp showing the status of the system:<br>Lamp <b>ON</b> = post in down position, free passage<br>Lamp <b>OFF</b> = post in up position, closed passage<br>Flashing <b>0,5 s (fast)</b> = rising post<br>Flashing <b>1 s (normally)</b> = lowering post<br>With external clock: <b>2 short flashes</b> followed by a longer pause                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>24 Vdc output:</b>                         | <br>Output for 24 Vdc applications                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

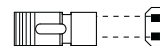
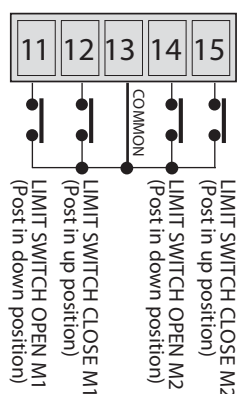
## ELECTRICAL POWER CONNECTIONS

| Accessory                               | Electrical connections                                      | Dip-switch setting and LED indication of functions |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Electric valve power supply:</b><br> | <br>230 V power supply for 24 Vdc solenoid valve stabilizer |                                                    |

**LIMIT SWITCH CONNECTIONS***Accessory**Electrical connections**Dip-switch setting and LED indication of functions***Old type limit switch NC:**• *Strabuc 930 Opinat*

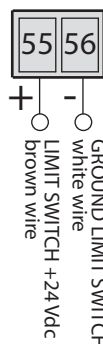
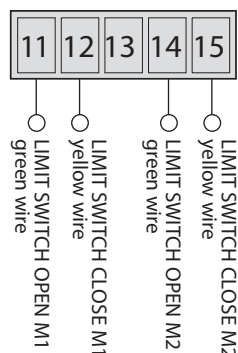
and in the previous versions of:

- *Talos - Talos M30*
- *Coral - Vigilo with LEDs*
- *Strabuc* range



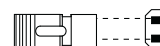
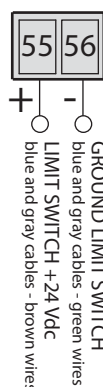
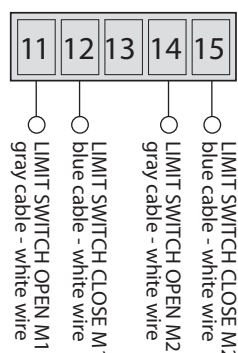
With the STRIP jumper inserted (as in the picture), Elpro S40 checks cyclicly every 10 minutes that the closing limit switches (post raised) are in the correct position; should any of them fail to be such, only the motor of the post not in position is operated until this is fully up as required.

N.W.: the limit switches for not in use bollards are to stay blank.  
**Do not bridge them.**

**New limit switches hall effect  
for CORAL - VIGILO  
as standard from 2019**• *Coral - Vigilo* range

With the STRIP jumper inserted (as in the picture), Elpro S40 checks cyclicly every 10 minutes that the closing limit switches (post raised) are in the correct position; should any of them fail to be such, only the motor of the post not in position is operated until this is fully up as required.

N.W.: the limit switches for not in use bollards are to stay blank.  
**Do not bridge them.**

**New limit switches hall effect  
for TALOS  
as standard from 2018**• *Talos* range - *Talos M30*

With the STRIP jumper inserted (as in the picture), Elpro S40 checks cyclicly every 10 minutes that the closing limit switches (post raised) are in the correct position; should any of them fail to be such, only the motor of the post not in position is operated until this is fully up as required.

N.W.: the limit switches for not in use bollards are to stay blank.  
**Do not bridge them.**

## ELECTRICAL POWER CONNECTIONS

## Accessory

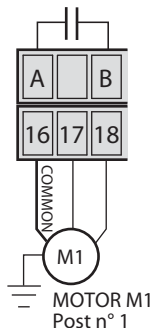
## Electrical connections

## Dip-switch setting and LED indication of functions

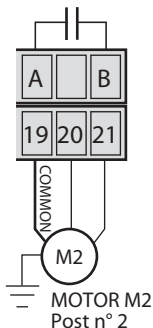
## Motors:

**Important:** when doing the electric power connections it is better to connect only one motor and its respective limit switches. Put the posts into phase one by one.

20  $\mu$ F additional capacitor  
in case of power shortage  
for Motor M1



20  $\mu$ F additional capacitor  
in case of power shortage  
for Motor M2



## DIP-SWITCH N° 12:

- ☐ **ON:** motor run time max 90 s  
12 ☐ **OFF:** motor run time max 18 s

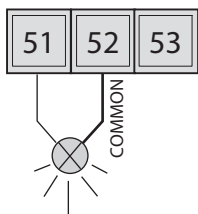


**T1 MOTOR RUN TIME**  
1 s - 22 s



**T2 DWELL TIME**  
1 s - 180 s

## External flashing lamp:



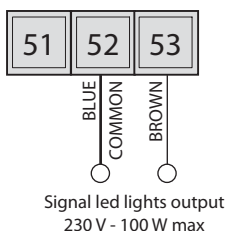
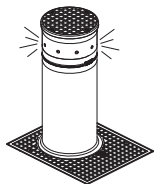
It is possible to connect both the external flashing lamp and the intermittent signal led lights which are on only during the rising and lowering movement. The cable for the connection is the one labelled as flashing lights cable.

## DIP-SWITCH N° 4 and N° 10:

- ☐ **ON:** pre-flashing  
4 ☐ **OFF:** no pre-flashing

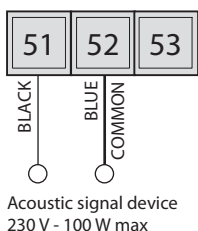
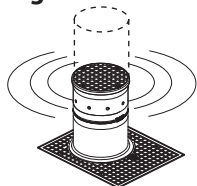
- ☐ **ON:** flashing light out of service on dwell time.  
Automatic mode  
10 ☐ **OFF:** light flashes on dwell time. Automatic mode

## Signal led lights:



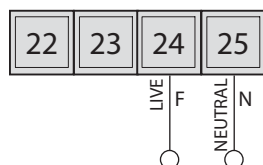
Output for intermittent signal led lights during the movement both rising and lowering and also on dwell in up position: the lights are off only when the bollard is in down position. Connect the **blue-common** wire and the **brown** wire of the bollard flashing light cable.

## Acoustic signal "beeper" during movement:



The acoustic signal device inside the bollard is active during rising and lowering. The connection wires are the **blue-common** and the **black** one of the flashing light cable.

## PCB power supply:



Electronic programmer power supply.

PCB power supply 230 V  $\pm$ 10% 50 Hz single phase

## FUNCTIONS

## Description

## Dip-switch setting and LED indication of functions

**Automatic / semi-automatic:**

**Automatic cycle:** after an opening pulse, the bollard goes down, it stops for dwell time pre-set in trimmer T2, after the pre-set time it closes automatically.

**Semi-automatic:** after an opening pulse, the bollard goes down. A closing pulse is needed to close.

**DIP-SWITCH N° 3:**

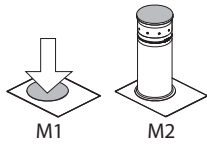
- ☒ **ON:** automatic closing  
☐ **OFF:** no automatic closing.  
 Semi-automatic function



**Dwell time:** from 1 to 180 s

**Pedestrian opening:**

This command is separate from the standard opening command. When all the posts are in up position, on pulsing input P dip-switch 6 = ON and 3 = ON, post n° 1 (motor M1) goes down for pedestrian opening, for the time pre-set in Trimmer T2, after this time it closes automatically. The function *pedestrian opening* is not in service during the first operation cycle, after a power failure.

**DIP-SWITCH N° 3 and N° 6 both on ON:**

- ☒ **ON:** automatic closing  
☐ **OFF:** No automatic closing.  
 Semi-automatic closing

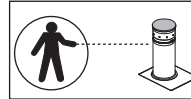
- ☒ **ON:** pedestrian opening motor M1  
☐ **OFF:** standard operation



**Dwell time:** from 1 to 180 s

**Hold on switched (deadman) control:**

Open and close operations are achieved by *holding a switch on* (no relay self-holding is involved) therefore a physical attendance is required to keep the post opening or closing until either the button or key is released.

**DIP-SWITCH N° 7:**

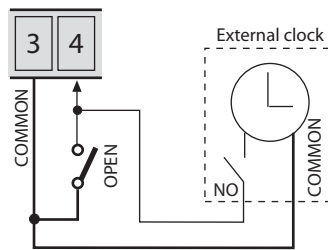
- ☒ **ON:** deadman control  
☐ **OFF:** standard operations

**External clock (optional):**

The electronic programmer Elpro S20 can be connected to a clock for the post opening and closing.

**Connection:** connect in parallel the NO clock contact to the 4 OPEN and 3 COMMON terminals, automatic closing is by dip-switch n° 3 = ON.

**How it works:** program the opening time on the clock. At the preset time, the post goes down and remain open (the flashing light will turn off) and will not accept any other command (not even radio commands) until the time set on the clock expires. When this time expires the gates close automatically after the pause time. While the posts are held open by the time set on the *clock*, the indication light keeps giving out two consecutive flashes followed by a long pause.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** automatic closing  
☐ **OFF:** No automatic closing.  
 Semi-automatic function



**Trimmer pausa:** da 1 s fino a 180 s

**Plug-in traffic lights interface (optional - code 7282L):**

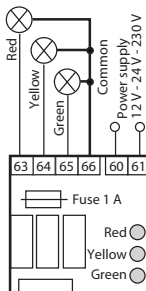
The interface power supply (12 V - 24 V - 230 V - 100 W output per lamp) is independent from the one of the programmer.

It can work also with the 2 lamps, red and green traffic lights (dip-switch 8 = OFF and 9 = OFF)

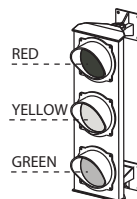
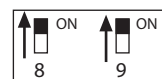
**Working logic:**

- **GREEN** light = post in **down position**, **OPEN** passage
- **RED** light = moving post or in **up position**, **CLOSED** passage
- **YELLOW** light = it lights before the switching from the green light to the red light.

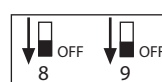
**Note:** during **pedestrian mode** the traffic light is always **RED**.



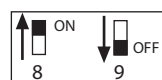
(Optional: plug-in PCB for 230V traffic lights) code **7282L**

**DIP-SWITCHES:**

Dip-switch **8 = ON** and **9 = ON**  
 The yellow light turns on for the time of **10 s** after the red light turns on and **after 7 s the post starts rising**



Dip-switch **8 = OFF** and **9 = OFF**  
 The yellow light turns on for the time of **0 s** and after **0 s** the red light turns on and **the post starts rising immediately**



Dip-switch **8 = ON** and **9 = OFF**  
 The yellow light turns on for the time of **2 s** after the red light turns on and **after 2 s the post starts rising**



Dip-switch **8 = OFF** and **9 = ON**  
 The yellow light turns on for the time of **6 s** after the red light turns on and **after 5 s the post starts rising**



**AVERTISSEMENTS DE SECURITE AUX USAGERS****NOUS VOUS REMERCIONS**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Fadini.  
Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Ces instructions sont des informations utiles vous permettant de mieux exploiter cet appareil, et vous assurer une installation, une utilisation et un entretien sécurisés et adéquats. Veuillez bien garder ce manuel et toujours vous y référer pour une utilisation sécurisée et adéquate de l'appareil.

**INTRODUCTION**

Cet automatisme a été conçu pour une utilisation qui respecte ce qu'il y a indiqué dans ce livret, avec les accessoires de sécurité et de signalisation minimaux demandés et avec les dispositifs Fadini. □ Toute autre application pas expressément indiquée dans ce livret pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des dommages à choses et personnes. □ Meccanica Fadini S.r.l. n'est pas responsable d'éventuels dommages provoqués par une utilisation impropre et non spécifiquement indiquée dans ce livret. En outre, elle n'est pas responsable des dysfonctionnements causés de l'usage de matériels ou accessoires non recommandés par le fabricant. □ L'entreprise de construction se réserve le droit d'apporter des modifications aux propres produits sans préavis. □ Tout ce qui n'est pas prévue dans cette notice d'installation n'est pas permis.

**INSTRUCTIONS A SUIVRE AVANT L'INSTALLATION**

Contrôler avant toute intervention que l'entrée soit adapté à l'automatisation, ainsi que ces conditions et structure. □ Assurez-vous qu'y ne soit pas des risques d'impact, écrasement, cisaillement, convoyage, entraînement et enlèvement, tels qu'on pourrait affecter la sécurité des personnes. □ Installer l'automatisme loin de tout sources de chaleur et éviter le contact avec substances inflammables. □ Garder tout dispositifs de contrôle automatisme (émetteurs, lecteurs de proximité, sélecteurs etc) hors de la portée des enfants. □ Transiter à travers la zone du mouvement du portail seulement lorsque l'automatisme est fermé. □ Afin de garantir un niveau de sécurité adéquat de l'installation il est nécessaire d'utiliser photocellules, listaux sensibles, spires magnétiques, détecteurs de masse métalliques, en assurant la sécurité de tout l'aire de mouvement du portail. □ Identifier les points dangereux de l'installation en l'en indiquant avec bandes jaune-noir ou autres signaux appropriés. □ Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien ou nettoyage de l'installation. □ Dans le cas on doit enlever l'opérateur du portail, ne pas couper les fils électrique; mais les débrancher en desserrant les vis du bornier.

**L'INSTALLATION**

Toute l'installation doit être accomplie par personnel technique qualifié et autorisé, conformément à la directive Machines 2006/42/CE et, notamment, aux normes EN 12445 et EN 12453. □ Vérifier la présence en amont de l'installation d'un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03 A de courant 230 V - 50 Hz. □ Utiliser des objets approprié pour effectuer les tests de fonctionnement des photocellules, détecteurs des masses métalliques, listaux sensibles, etc. □ Effectuer une analyse des risques, en utilisant instruments de détection de l'impact et écrasement du bord principale d'ouverture et fermeture, conformément aux normes EN 12445. □ Définir les solutions appropriées pour éliminer ou réduire tels risques. □ Dans le cas où le portail à automatiser aurait doué d'une entrée piétonne, il serait bon d'accomplir l'installation de façon que le moteur ne fonctionne pas lorsque l'entrée piéton est utilisé. □ Fournir des indications concernant la position de l'installation en appliquant sur le portail des plaquettes de signalisation marquée CE. □ L'installateur doit informer l'utilisateur sur le fonctionnement

correct du système, en lui remettant le dossier technique signé, incluant: le schéma et les éléments composants l'installation, l'analyse des risques, la vérification des accessoires de sécurité, la vérification de la force d'impact et la déclaration des risques résiduels.

**INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL**

L'utilisateur doit consulter et recevoir information relative au fonctionnement de l'installation et il devient lui-même responsable du bon usage du système. □ Il faut qu'il conclue un contrat d'entretien ordinaire et extraordinaire (sur appel) avec l'installateur/réparateur. □ Toute l'intervention d'entretien doivent être accompli par des techniciens qualifiés. □ Conserver toujours la notice d'installation.

**AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION**

Pour que l'installation fonctionne correctement de façon durable et conformément aux normes de sécurité en vigueur, vous devez faire effectuer un entretien correct et le monitoring de toute l'installation au niveau de l'automation, des appareils électroniques installés et des câblages qui y sont branchés. □ Toute l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui doit remplir le Manuel d'Entretien indiqué dans le Livret des Normes (à demander ou télécharger sur le site [www.fadini.net/supporto/downloads](http://www.fadini.net/supporto/downloads)). □ L'automation: contrôle d'entretien tous les 6 mois au moins, tandis que le contrôle d'entretien des appareils électroniques et systèmes de sécurité doit être accompli une fois par mois au moins. □ Meccanica Fadini S.r.l. n'est pas responsable de l'éventuel non-respect des règles de bonne technique d'installation et/ou de l'entretien incorrect du système.

**RAMASSAGE DES MATERIAUX**

Les éléments d'emballage, tels que le carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être recyclés avec le collecte séparé (en vérifiant la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté). Les composants électriques et électroniques, les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlever et confier tels composants aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets, dans le respect de la directive 2012/19/UE. Ne pas jeter déchets nuisibles à l'environnement.

**DECLARATION UE DE CONFORMITE**

Fabricant: Meccanica Fadini S.r.l.  
Adresse: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

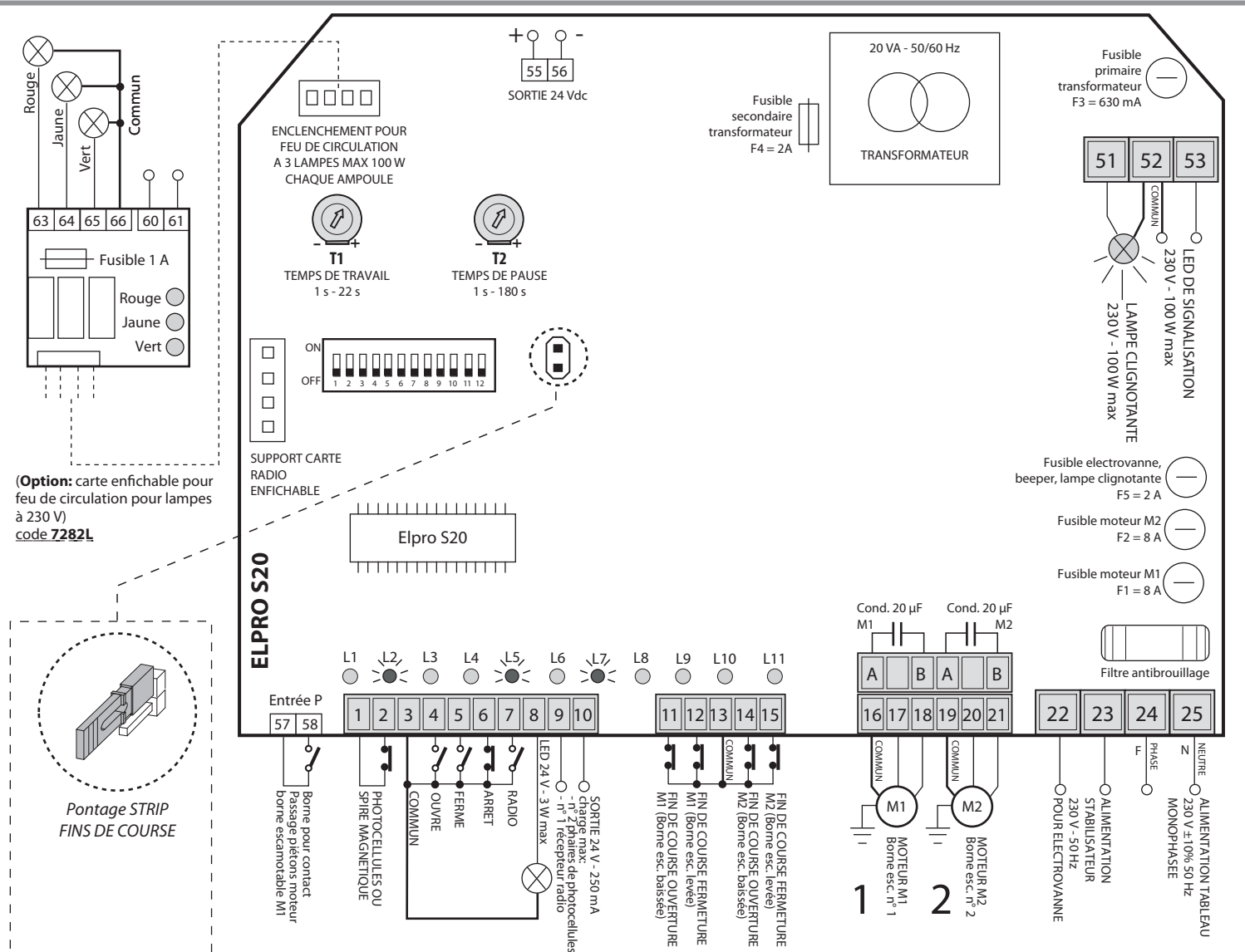
Programmateurs électroniques modèle **ELPRO S20**

il est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union:

- Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE  
- Directive Basse Tension 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini S.r.l.  
Directeur Responsable



### DIAGNOSTIC DES FINS DE COURSE



Bornes escamotables avec fins de course **série Coral, Vigilo, Talos, Talos M30, Strabuc 930 Opinat**: avec une liaison STRIP introduite (comme en figure), l'Elpro S20 vérifie avec un temps cyclique de 10 minutes si les fins de course de fermeture (borne levée) sont en position correcte; si cela ne pouvait pas être, il y a le démarrage seulement du moteur relatif à la borne escamotable pas en position, jusqu'à la position correcte de montée.

**Attention:** toutes les fois qu'on va donner alimentation au Elpro S20, on doit attendre 10 secondes, afin que la logique du programmeur soit rétablie.

L'Elpro S20 est un programmeur utilisé pour les bornes escamotables série Talos, Talos M30, Strabuc 930 Opinat, Coral et Vigilo; il est alimenté à 230 V monophasé.

L'Elpro S20 se diversifie pour sa capacité de relever éventuelles pannes ou défauts de fonctionnement de l'installation (CSI).

Le **C.S.I.** (Circuit de **S**upervision d'**I**ntégrité) est une fonction particulière du programmeur Elpro S20, avec laquelle il peut contrôler toute la carte électronique dans le but de relever n'importe quelle panne d'un composant ou n'importe quel défaut de fonctionnement d'un accessoire de l'installation. Dans ces cas, si l'automatisation est équipée d'électrovanne de déblocage, il y a l'abaissement de la borne escamotable. L'entreprise de construction décline toute responsabilité pour l'utilisation impropre du programmeur et elle se réserve le droit de modifier ou mettre à jour le programmeur et cette notice d'instruction sans préavis.

### NOTICES IMPORTANTES POUR LA CORRECTE INSTALLATION ET LE CORRECT FONCTIONNEMENT:

- Le programmeur doit être installé dans un lieu sec et abrité.
- Assurez-vous que l'alimentation du programmeur électronique soit 230 V  $\pm 10\%$ .
- Assurez-vous que l'alimentation du moteur électrique soit 230 V  $\pm 10\%$ .
- Augmentez-vous la section des fils pour des distances supérieures aux 50 mètres.
- Appliquez-vous à l'alimentation du programmeur un interrupteur magnéto-thermique différentiel du type 0,03 A à haute sensibilité.
- Pour l'alimentation, le moteur électrique, la lampe clignotante utilisez des fils avec section de 1,5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 50 m de distance.
- Pour les fins de course, les photocellules, les boîtes à boutons poussoirs et les accessoires utilisez des câbles avec fils de 1 mm<sup>2</sup>.

N.B.: pour d'applications comme l'allumage des lumières, caméras, ecc. utilisez des relais statiques pour éviter de créer brouillages au microprocesseur.

### EN CAS DE MANQUE DE FONCTIONNEMENT:

- Assurez-vous que l'alimentation du programmeur électronique soit 230 V  $\pm 10\%$ .
- Assurez-vous que l'alimentation du moteur électrique soit 230 V  $\pm 10\%$ .
- Pour distances supérieures aux 50 mètres, augmenter la section des fils.
- Contrôlez-vous tous les fusibles.
- Contrôlez-vous que les photocellules soient en contact fermé.
- Contrôlez-vous tous les contacts NF du programmeur.
- Contrôlez-vous tous les raccordements et le fonctionnement des fin de course.
- S'il y a l'électrovanne, contrôler l'intégrité de tous les fusibles.
- Contrôlez-vous qu'il n'y ait pas une chute de tension entre le programmeur Elpro et le moteur électrique.

### SYMBOLES:

Contact **NO**

Contact **NF**

Led **allumée**

Led **éteinte**

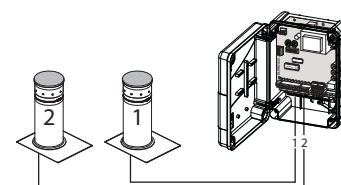
Voyant ou lampe

Lampe clignotante

Lampe clignotante

Lampe clignotante

Lampe clignotante

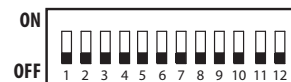


## LED DE CONTROLE

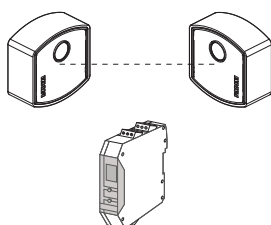
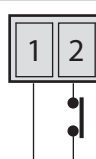
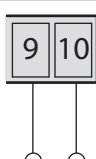
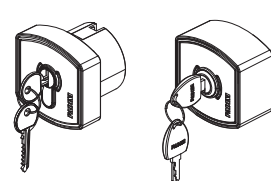
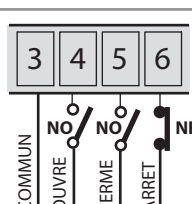
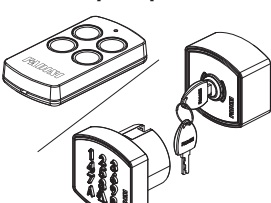
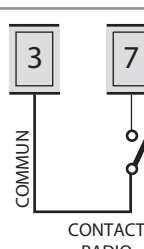
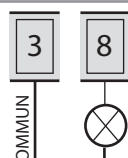
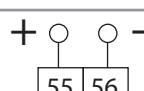
**L1** = ouverture piétons, normalement **éteint**, s'allume avec commande ouvre piétons  
**L2** = photocellules ou spire, normalement **allumé**, s'éteint en présence d'obstacle  
**L3** = ouvre, normalement **éteint**, s'allume à l'impulsion ouvre  
**L4** = ferme, normalement **éteint**, s'allume à l'impulsion ferme  
**L5** = arrêt, normalement **allumé**, s'éteint à l'impulsion d'arrêt  
**L6** = radio, normalement **éteint**, s'allume à l'impulsion radio  
**L7** = normalement **allumé**, tension de réseau et fusibles F1, F2, F3, F4 intactes  
**L8** = fin de course ouv. M1, normalement **allumé**, éteint avec borne esc. baissée  
**L9** = fin de course ferm. M1, normalement **allumé**, éteint avec borne esc. levée  
**L10** = fin de course ouv. M2, normalement **allumé**, éteint avec borne esc. baissée  
**L11** = fin de course ferm. M2, normalement **allumé**, éteint avec borne esc. levée

## DIP-SWITCH

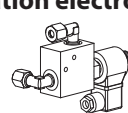
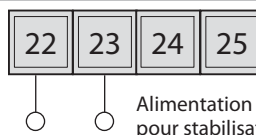
**1 = ON** Photocellule ou spire arrête à l'ouv.  
**2 = ON** Radio n'inverse pas à l'ouv.  
**3 = ON** Ferme en automatique  
**4 = ON** Présignalisation active  
**5 = ON** Radio pas-pas avec arrêt intermédiaire  
**6 = ON** Service d'une seule borne escam. piétons moteur M1  
**7 = ON** Service homme mort  
**8 =** Feu de circulation (voir tableau des fonctions)  
**9 =** Feu de circulation (voir tableau des fonctions)  
**10 = ON** Lampe de signalisation non active en pause  
**11 = ON** Referme en pause après passage photocellules ou spire  
**12 = ON** Temps de travail maximum 90 s. OFF = 18 s



## RACCORDEMENTS ELECTRIQUES EN BASSE TENSION

| Accessoire                                                                                                                         | Raccordements électriques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Dip-switch et LED de signalisation des fonctions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Photocellules ou spires magnetiques:</b>        |  <p>Contact pour photocellules ou spires magnetiques</p>  <p>Sortie 24 Vac charge max: n° 2 paires photocellules n° 1 récepteur radio</p>                                                                                                                                                                                                                          | <b>DIP-SWITCH N° 1 et N° 11:</b> <p><b>ON:</b> photocellule ou spire arrête en ouverture et inverse en fermeture quand l'obstacle n'est plus présent<br/> <b>OFF:</b> photocellule ou spire n'arrête pas en ouverture et inverse en fermeture en présence d'obstacle</p> <p><b>ON:</b> pendant la pause en automatique (dip-switch 3 = ON), avec passage devant les photocellules ou spire, ferme après 5 s<br/> <b>OFF:</b> ne ferme pas au passage devant les photocellules</p> <p><b>L2 allumée</b> = aucun obstacle, s'éteint avec la présence de l'obstacle</p> |
| <b>Sélecteur à clé:</b>                          |  <p>Contacts NO et NF à raccorder aux respectives bornes des sélecteurs ou des boîtes à boutons poussoirs. Toutes les possibles configurations sont jointes aux respectifs accessoires de commande</p>                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>L3 éteinte</b> = aucun contact OUVRE, s'allume à chaque impulsion d'ouverture<br/> <b>L4 éteinte</b> = aucun contact FERME, s'allume à chaque impulsion de fermeture<br/> <b>L5 allumée</b> = contact d'ARRÊT fermé, s'éteint à chaque contact d'arrêt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Contact radio (avec fonction pas à pas):</b>  |  <p>CONTACT RADIO</p> <p>- Seulement ouverture: <b>dip 2 = ON et dip 5 = OFF</b><br/> - Inversion de marche à chaque impulsion <b>dip 2 = OFF et dip 5 = OFF</b><br/> - Pas-pas: ouvre-arrêt-ferme-arrêt <b>dip 2 = OFF et dip 5 = ON</b><br/> - En phase d'ouverture il n'accepte aucune commande. En pause et en fermeture, à chaque commande, il exécute l'arrêt avec l'inversion de marche: <b>dip 2 = ON et dip 5 = ON</b></p>               | <b>DIP-SWITCH N° 2 et N° 5:</b> <p><b>ON:</b> n'inverse pas en ouverture<br/> <b>2 OFF:</b> inverse le sens de marche à chaque impulsion</p> <p><b>ON:</b> pas-pas avec arrêt intermédiaire<br/> <b>5 OFF:</b> fonctionnement standard</p> <p><b>L6 éteinte</b> = aucun contact RADIO, s'allume à chaque impulsion du contact radio</p>                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Sortie voyant de signalisation de 24 V max 3 W:</b>                                                                             |  <p>Sortie pour un éventuel voyant 24 V max 3 W pour la signalisation de l'état de l'automatation:<br/> Voyant <b>allumé</b> = borne baissée, passage libre<br/> Voyant <b>éteint</b> = borne levée, passage fermé<br/> Clignotement à <b>0,5 s (rapide)</b> = mouvement de montée<br/> Clignotement à <b>1 s (normal)</b> = mouvement de descente<br/> Avec horloge extérieure: <b>2 petits clignotements</b> suivis d'une pause plus longue</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Sortie 24 Vdc:</b>                                                                                                              |  <p>Sortie pour un éventuel usage à 24 Vdc</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

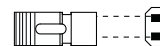
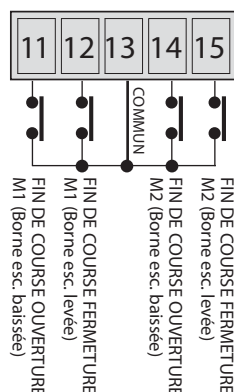
## BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

| Accessoire                                                                                                            | Raccordements électriques                                                                                                                            | Dip-switch et LED de signalisation des fonctions |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Alimentation électrovanne:</b>  |  <p>Alimentation 230 V pour stabilisateur électrovanne 24 Vdc</p> |                                                  |

**BRANCHEMENTS ELECTRIQUES FIN DE COURSE***Accessoire**Raccordements électriques**Dip-switch et LED de signalisation des fonctions***Ancien fin de course type NF:**• **Strabuc 930 Opinat**

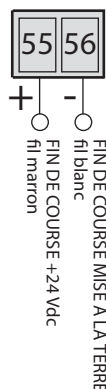
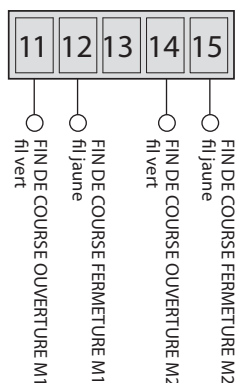
et dans les séries précédentes de:

- **Talos - Talos M30**
- **Coral - Vigilo avec LED**
- série **Strabuc**



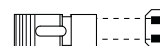
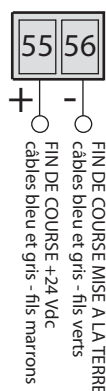
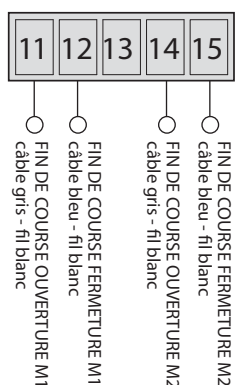
Avec une liaison STRIP introduite (comme en figure), l'Elpro S40 vérifie avec un temps cyclique de 10 minutes si les fins de course de fermeture (borne levée) sont en position correcte; si cela ne pouvait pas être, il y a le démarrage seulement du moteur relatif à la borne escamotable pas en position, jusqu'à la position correcte de montée.

**N.B.: laissez libre les fins de course des moteurs qu'on n'utilisent pas.**  
**Pas faire des shunts.**

**Nouveaux fins de course  
effet Hall CORAL - VIGILO  
de série à partir de 2019**• série **Coral - Vigilo**

Avec une liaison STRIP introduite (comme en figure), l'Elpro S40 vérifie avec un temps cyclique de 10 minutes si les fins de course de fermeture (borne levée) sont en position correcte; si cela ne pouvait pas être, il y a le démarrage seulement du moteur relatif à la borne escamotable pas en position, jusqu'à la position correcte de montée.

**N.B.: laissez libre les fins de course des moteurs qu'on n'utilisent pas.**  
**Pas faire des shunts.**

**Nouveaux fins de course  
effet Hall TALOS  
de série à partir de 2018**• série **Talos - Talos M30**

Avec une liaison STRIP introduite (comme en figure), l'Elpro S40 vérifie avec un temps cyclique de 10 minutes si les fins de course de fermeture (borne levée) sont en position correcte; si cela ne pouvait pas être, il y a le démarrage seulement du moteur relatif à la borne escamotable pas en position, jusqu'à la position correcte de montée.

**N.B.: laissez libre les fins de course des moteurs qu'on n'utilisent pas.**  
**Pas faire des shunts.**

## BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

## Accessoire

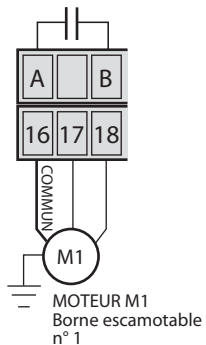
## Raccordements électriques

## Dip-switch et LED de signalisation des fonctions

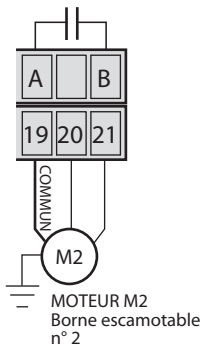
## Moteurs:

**Important:** pendant le câblage, il serait convenable raccorder seulement un moteur avec ses fins de course et effectuer la "mise en phase" d'une borne escamotable à la fois.

Condensateur 20 µF additionnel  
à ajouter en cas de courant  
insuffisant lorsqu'on démarre  
le Moteur M1



Condensateur 20 µF additionnel  
à ajouter en cas de courant  
insuffisant lorsqu'on démarre  
le Moteur M2



## DIP-SWITCH N° 12:

- ☐ **ON:** temps de travail 90 s max  
**12 OFF:** temps de travail 18 s max

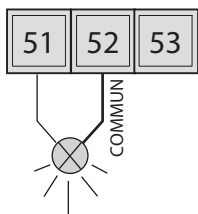


**T1 TEMPS DE TRAVAIL**  
1 s - 22 s



**T2 TEMPS DE PAUSE**  
1 s - 180 s

## Lampe clignotante externe:



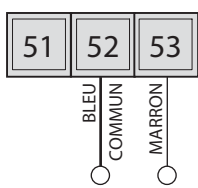
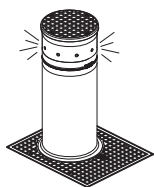
On peut raccorder soit la lampe clignotante externe soit le led à lumière intermittente fonctionnant seulement pendant le mouvement de montée et descente. Le câble est celui marqué comme câble clignotant.

## DIP-SWITCH N° 4 et N° 10:

- ☐ **ON:** présignalisation  
**4 OFF:** sans présignalisation

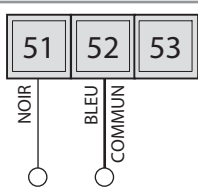
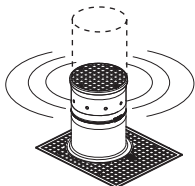
- ☐ **ON:** lampe de signalisation non active  
durant la pause en automatique  
**10 OFF:** elle clignote durant la pause en automatique

## Led de signalisation:



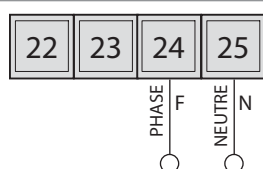
Sortie pour leds à lumière intermittente toujours fonctionnant pendant les mouvements de montée, descente et arrêt de la borne escamotable en position levée. Ils s'éteignent à colonne baissée. Raccorder le fil **bleu-commun** et le fil **marron** du câble clignotant de la borne escamotable.

## Avertisseur sonore de mouvement:



Raccordant le fil **bleu-commun** et le fil **noir** du câble "clignotant" on active l'avertisseur sonore de mouvement de montée et descente à l'intérieur de la borne escamotable.

## Alimentation tableau:



Alimentation carte programmeur.

Alimentation tableau 230 V ±10% 50 Hz monophasé



## FONCTIONS

## Description

## Dip-switch et LED de signalisation des fonctions

**Automatique / semi-automatique:**

**Cycle automatique:** à l'impulsion de commande d'ouverture la borne s'abaisse et s'arrête en pause pour le temps rentré sur le trimmer T2. Expiré ce temps, elle remonte automatiquement.

**Cycle semiautomatique:** à l'impulsion de commande d'ouverture, la borne descend. Pour fermer le passage, il faut donner une impulsion de fermeture.

**DIP-SWITCH N° 3:**

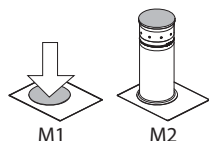
- ☒ **ON:** ferme en automatique  
☐ **OFF:** ne ferme pas en automatique.  
 Fonction semi-automatique



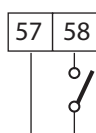
**Trimmer de pause:** de 1 s à 180 s

**Ouverture piétons:**

Commande séparée de la commande d'ouverture normale. Lorsque toutes les bornes escamotables sont levées, avec impulsion d'entrée P, dip-switch 6 = ON et 3 = ON, la borne escamotable n° 1 (moteur M1) pour passage piétons se baisse pour le temps de pause établi sur le trimmer T2. Expiré ce temps, la borne escamotable se lève automatiquement. La fonction *ouverture piétonne* n'est pas actif pendant le premier cycle de fonctionnement à la suite de l'absence de tension d'alimentation.



Entrée P



Contact Passage  
ouverture piétons  
moteur borne M1

**DIP-SWITCH N° 3 et N° 6 tous les deux sur ON:**

- ☒ **ON:** ferme en automatique  
☐ **OFF:** ne ferme pas en automatique.  
 Fonction semi-automatique

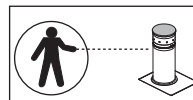
- ☒ **ON:** ouverture piétons moteur M1  
☐ **OFF:** fonctionnement standard



**Trimmer de pause:** de 1 s à 180 s

**Homme mort:**

On obtient la commande d'ouverture et fermeture à *action maintenue* (sans autotenué dans le relais). Il y a donc l'active présence d'un opérateur pendant tout le mouvement de l'automatisme jusqu'au relâchement du bouton ou de la clé du sélecteur.

**DIP-SWITCH N° 7:**

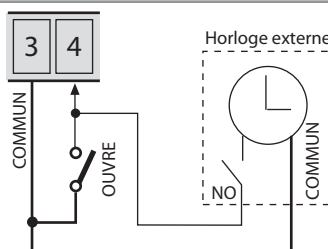
- ☒ **ON:** fonctionnement homme mort  
☐ **OFF:** fonctionnement standard

**Horloge externe (optional):**

Le programmeur Elpro S20 permet le raccordement d'une normale horloge horaire pour l'ouverture-fermeture de la borne escamotable.

**Raccordement:** accorder en parallèle le contact NO de l'horloge avec les bornes n° 4 OUVRE et n° 3 COMMUN, en activant la fermeture automatique au moyen du dip-switch n° 3 = ON. **Fonctionnement:** mémoriser l'horaire d'ouverture dans l'horloge. A l'heure mémorisée le portail s'ouvre, en restant ouvert (la lampe clignotante s'éteint).

Il n'acceptera plus aucune commande (même radio) jusqu'à l'expiration du temps rentré dans l'horloge. A l'expiration de ce temps, après le temps de pause, suivra la fermeture automatique. Pendant la pause à portail ouvert avec la commande *horloge*, le voyant de signalisation émet deux clignotements rapprochés suivis d'une pause plus longue.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** ferme en automatique  
☐ **OFF:** ne ferme pas en automatique.  
 Fonction semi-automatique



**Trimmer de pause:** de 1 s à 180 s

**Carte enfichable feu de circulation (optional - code 7282L):**

L'alimentation de la carte est indépendante de celle du programmeur:

12 V - 24 V - 230 V avec sortie de 100 W à 230 V pour chaque ampoule.

Fonctionnement aussi avec un feu de circulation à 2 ampoules rouge et vert (dip-switch 8 = OFF et 9 = OFF)

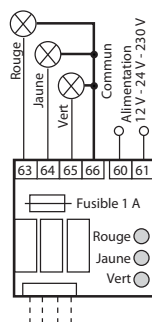
**Logique de Fonctionnement:**

- feu **VERT** = borne **baissée**, passage **OUVERT**

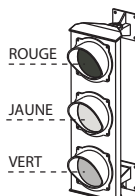
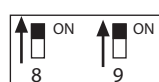
- feu **ROUGE** = borne en mouvement ou complètement **levée**, passage **FERME**

- feu **JAUNE** = s'allume juste avant le passage du feu vert au feu rouge.

**Note:** lorsque le fonctionnement **piétons** est actif le feu reste **ROUGE**.



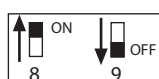
(En option: carte enfichable pour  
feu de circulation lampe à 230 V) **code 7282L**

**DIP-SWITCH:**

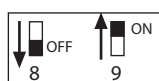
Dip-switch **8 = ON** et **9 = ON**  
Le feu jaune s'allume pour **10 s** ensuite le feu rouge s'allume et après **7 s** la borne se lève



Dip-switch **8 = OFF** et **9 = OFF**  
Le feu jaune s'allume pour **0 s** et après **0 s** le feu rouge s'allume et la borne se lève



Dip-switch **8 = ON** et **9 = OFF**  
Le feu jaune s'allume pour **2 s**, ensuite le feu rouge s'allume et après **2 s** la borne se lève



Dip-switch **8 = OFF** et **9 = ON**  
Le feu jaune s'allume pour **6 s** ensuite le feu rouge s'allume et après **5 s** la borne se lève

**ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN****DANKE**

Danken, dass Sie sich für ein Fadini Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sehr sorgfältig bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Informationen, damit Sie viel Freude an Ihrem Gerät haben und ein sicherer und sauberer Betrieb gewährleistet ist. Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf, damit Sie bei Bedarf immer wieder darauf zurückgreifen können.

**EINFÜHRUNG**

Diese Automation ist ausschließlich für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Verwendungszweck entwickelt worden, mit den mindesten erforderlichen Sicherheitszubehörsen, dem Bedien- und Signalisierungszubehör und Fadini Vorrichtungen. □ Jede beliebige andere Anwendung, die nicht extra in diesem Handbuch angegeben worden ist, könnte zu Funktionsstörungen und Schäden an Dingen und Personen führen □ Meccanica Fadini S.r.l. ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch nicht gerechte und nicht spezifisch in diesem Handbuch angegebene Verwendung verursacht werden und haftet außerdem nicht für Betriebsstörungen, die durch die Verwendung von Materialien oder Zubehörsen, die nicht von der Firma selbst angegeben worden sind, entstanden sind. □ Die Herstellerfirma behält sich Änderungen an eigenen Produkten ohne Vorankündigung vor □ Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben ist, ist nicht erlaubt.

**VOR DER INSTALLATION**

Vor jedem Eingriff ist die Eignung des zu automatisierenden Eingangs zu beurteilen, sowie dessen Zustand und Struktur. □ Stellen Sie sicher, dass es keine Situationen zum Aufprall, Zerkleinern, Scheren, Schleppen, Schneiden, Einhaken und Heben entstehen, die die Sicherheit von Personen gefährden können. □ Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren und der Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden. □ Alle Geräte (Sender, Proximity-Leser, Schalter, etc.) dürfen nicht in die Hände von Kindern gelassen werden. □ Übergang ist nur bei der gestoppten Automation erlaubt □ Lassen Sie nicht Kinder und / oder Erwachsene, um in der Nähe der Anlage mit der Automatisierung in Bewegung stehen. □ Um ein angemessenes Sicherheitsniveau der Anlage zu gewährleisten ist notwendig, um die Art der Installationbedienung zu identifizieren und dann im Zusammenhang mit dem Endkunden zu setzen; dann Lichtschranken, Kontakte, Magnetspulen und Präsenzsensoren verwenden, um das gesamte betroffene Gebiet, um die Bewegung des Tors (besonders die Ränder der Flügel in Bewegung) gefahrlos zu machen. □ Verwenden Sie gelb-schwarze Streifen oder entsprechende Signale, um die Gefahrenstellen der Installation zu identifizieren. □ Die Spannung an das System abschalten, wenn Wartung und / oder Reinigung durchzuführen sind. □ Wird der Antrieb entfernt, die Drähte nicht schneiden, aber entfernen Sie sie aus dem Klemmenblock durch Lösen der Schrauben im Anschlusskasten.

**INSTALLATION**

Die gesamte Installation muss von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE und besonders der Normen EN 12445 und EN 12453 durchgeführt werden. □ Überprüfen Sie die Anwesenheit aufwärts der Anlage, eines Magnetothermischen Differentialhauptschalter 230 V - 50 Hz 0,03 A □ Verwenden Sie Testkörper für die Funktionsprüfung in der Erfassung der Gegenwart, in der Nähe von Sicherheitseinrichtungen wie Lichtschranken, Sicherheitsleisten, etc.. □ Führen Sie eine sorgfältige Risikoanalyse unter Verwendung geeigneter Instrumenten zur Erkennung von Schlag- und Druck der Vorderkante des Öffnen und Schließens, wie in EN 12445 festgelegt. □ Identifizieren Sie die beste Lösung zur Beseitigung oder Verringerung dieser Risiken. □ In dem Fall, wo das Tor zu automatisieren wurde mit einem Fußgänger-Eingang ausgestattet, ist es zweckmäßig, das System in einer Weise herzustellen, um den Betrieb des Motors zu verhindern, wenn der Fußgänger-Eingang verwendet wird. □ Die Anwesenheit der Automation mit der Anwendung am Tor eines Warnschilds mit CE-Kennzeichnung ist zu signalisieren. □ Das Installateur wird benötigt, um über die richtige Nutzung des Systems Information und Aufklärung dem Endkunden zu geben; Layout und Komponenten des Systems, Risikoanalyse, Überprüfung der Sicherheitsausrüstung,

Überprüfung der Aufprallkräfte und Berichterstattung von Restrisiken: dies wird durch die Gewährung von ihm einer signierten Dokumentation definierten technischen Dossiers getan.

**HINWEISE FÜR ENDBENUTZER**

Der Endbenutzer ist verpflichtet, Informationen nur über den Betrieb des Systems zu empfangen und zu lesen und wird sich für die korrekte Verwendung verantwortlich. □ Er muss einen Vertrag für ordentliche und außerordentliche Wartung (auf Abruf) mit dem Installateur / Betreuer schließen. □ Eine Reparatur darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. □ Halten Sie diese Bedienungsanleitung.

**HINWEISE UM DEN EINWANDFREIEN BETRIEB DES SYSTEMS**

Für eine langfristig optimale Leistung der Anlage entsprechend den Sicherheitsnormen ist es notwendig die gesamte Anlage durch qualifiziertes Personal korrekt zu warten und zu kontrollieren, sowohl was die Automation als auch die installierten elektronischen Geräte und deren Verkabelungen betrifft. □ Die gesamte Anlage muss von qualifizierten Technikern durchgeführt werden, wobei das Dokument zur Überprüfung und zum Test und das im Handbuch Sicherheitsbestimmungen gezeigt Wartungsprotokoll auszufüllen sind (auf Anfrage oder von der Website [www.fadini.net/support/downloads](http://www.fadini.net/support/downloads) heruntergeladen). □ Für die Automatisierung wird empfohlen, eine Wartungsprüfung mindestens alle 6 Monate, während für elektronische Geräte und Sicherheitssysteme eine monatliche Wartung. □ Meccanica Fadini S.r.l. haftet nicht für die Nichteinhaltung der regelgerechten Installationstechnik und/oder unsachgemäße Wartung des Systems.

**ENTSORGUNG VON MATERIALIEN**

Verpackungsmaterial wie Pappe, Kunststoff, Polystyrol, etc.. kann durch die getrennte Sammlung entsorgt werden (nach Prüfung der geltenden Bestimmungen am Ort der Installation im Bereich der Abfallbeseitigung). Elektrischen, elektronischen Elements und Batterien können Schadstoffe enthalten: Entfernen und anvertrauen diese Komponenten an Unternehmen, die bei der Verwertung von Abfällen spezialisiert sind, wie in der Richtlinie 2012/19/UE festgelegt. Es ist verboten, umweltschädliche Materialien in den Hausmüll zu werfen.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hersteller: Meccanica Fadini S.r.l.  
Adresse: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

erklärt auf eigene Verantwortung, dass das Produkt:

Steuerzentrale Modell **ELPRO S20**

es erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

- Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/UE  
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini S.r.l.  
Betreiber



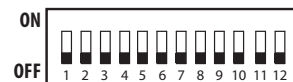


## DIAGNOSE-LEDS

- L1** = Fußgängeröffnung, normalerweise **AUS**, leuchtet bei Betätigung der Fußgängerfunktion  
**L2** = Lichtschranke oder Induktionsschleife, normalerweise **AN**, geht bei vorhandenem Hindernis aus  
**L3** = Öffnen, normalerweise **AUS**, leuchtet bei Betätigung des Impulses Öffnen auf  
**L4** = Schließen, normalerweise **AUS**, leuchtet bei Betätigung des Impulses Schließen auf  
**L5** = Blockierung, normalerweise **AN**, geht bei Betätigung des Impulses Blockieren aus  
**L6** = Funkfernsteuerung, normalerweise **AUS**, leuchtet bei Impuls des Funkhandsenders auf  
**L7** = Normalerweise **AN**, Netzspannung und Integrität der Sicherungen F1, F2, F3, F4  
**L8** = Endschalter Öffnen M1, normalerweise **AN**, bei eingefahrenem Poller aus  
**L9** = Endschalter Schließen M1, normalerweise **AN**, bei ausgefahrenem Poller aus  
**L10** = Endschalter Öffnen M2, normalerweise **AN**, bei eingefahrenem Poller aus  
**L11** = Endschalter Schließen M2, normalerweise **AN**, bei ausgefahrenem Poller aus

## DIP-SWITCH

- 1 = ON** Lichtschranke oder Induktionsschleife hält beim Öffnen an  
**2 = ON** Funksteuerung reversiert beim Öffnen nicht  
**3 = ON** Autozulauf  
**4 = ON** Vorblinken aktiviert  
**5 = ON** Funksteuerung Impulsbetrieb mit Zwischenstop  
**6 = ON** Betrieb nur eines Fußgängerabsperrpollers Motor M1  
**7 = ON** Totmann-Betrieb  
**8 = Steuerung Ampel** (siehe Seite der Funktionen)  
**9 = Steuerung Ampel** (siehe Seite der Funktionen)  
**10 = ON** Blinkleuchte ausgeschaltet in Pause  
**11 = ON** Schließt wieder in Pause nach Durchgang durch Lichtschranke oder Induktionsschleife  
**12 = ON** Maximale Betriebszeit 90 s. OFF = 18 s



## ELEKTRISCHE KLEINSPANNUNGSANSCHLÜSSE

| Zubehör                                              | Elektroanschlüsse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dip-Schalter u. LED-Anzeige der verschiedenen Funktionen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lichtschranken oder Induktionsschleife:</b><br>   | <br>KONTAKT FÜR LICHTSCHRANKEN ODER INDUKTIONSSCHLEIFE<br><b>Ausgang 24 Vac MAXIMALE BELASTUNG:</b><br>NR. 2 LICHTSCHRANKENPAARE NR. 1 FUNKEMPFÄNGER)                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>DIP-SCHALTER Nr. 1 u. Nr. 11:</b><br><b>ON:</b> Lichtschranke oder Induktionsschleife hält beim Öffnen an und reversiert beim Schließen bei entferntem Hindernis<br><b>OFF:</b> Lichtschranke oder Induktionsschleife hält beim Öffnen nicht an und reversiert beim Schließen falls ein Hindernis vorhanden ist<br><b>ON:</b> Während der Pause in Automatik (Dip-Switch 3=ON) schließt beim Durchgang durch die Lichtschranke oder Induktionsschleife nach 5 s<br><b>11 OFF:</b> Schließt beim Durchgang durch die Lichtschranke nicht<br><b>L2 AN</b> = kein Hindernis vorhanden; sie erlischt bei vorhandenem Hindernis |
| <b>Schlüsselschalter:</b><br>                        | <br>NO und NC - Kontakte an die entsprechenden Klemmen der Schlüsselschalter oder der Drucktaster anzuschließen. Die mögliche Konfigurationen sind den jeweiligen Bedienungszubehör beigelegt                                                                                                                                                                                                                                        | <b>L3 AUS</b> = kein Kontakt ÖFFNUNG, sie leuchtet bei jeder Öffnungsimpulsgebe<br><b>L4 AUS</b> = kein Kontakt SCHLIESSEN, sie leuchtet bei jeder Schliessungskontakt<br><b>L5 AN</b> = STOP-Kontakt geschlossen, sie erlischt bei jeder Stop-Impulsgebe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Funkkontakt (bei schrittweiser Funktion):</b><br> | <br>- Nur Öffnung: <b>dip 2 = ON</b> u. <b>dip 5 = OFF</b><br>- Richtungsumkehr bei jeder Impulsgebe <b>dip 2 = OFF</b> u. <b>dip 5 = OFF</b><br>- Schrittweise: Öffnen-Stop-Schliessen-Stop <b>dip 2 = OFF</b> u. <b>dip 5 = ON</b><br>- Während der Öffnung wird kein Befehl akzeptiert. Bei der Pause und beim Schliessen bei jeder Impulsgebe stoppt und kehrt die Laufrichtung um: <b>dip 2 = ON</b> u. <b>dip 5 = ON</b>       | <b>DIP-SCHALTER Nr. 2 u. Nr. 5:</b><br><b>ON:</b> Keine Umkehrung beim Öffnen<br><b>2 OFF:</b> Kehrt die Laufrichtung bei jedem Impuls um<br><b>ON:</b> Impulsbetrieb mit Zwischenstop<br><b>5 OFF:</b> Normalbetrieb<br><b>L6 AUS</b> = kein FUNKkontakt, sie leuchtet bei jeder Funkimpulsgebe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Anzeigelicht Ausgang 24 V max 3 W:</b>            | <br>Ausgang für ein eventuelles Anzeigelicht 24 V max 3 W des Automation-Status:<br>Anzeigelampe <b>An</b> = Säule eingefahren, Durchfahrt freigegeben<br>Anzeigelampe <b>Aus</b> = Säule ausgefahren, Durchfahrt gesperrt<br>Blinken alle <b>0,5 s (schnell)</b> = Phase des Hebens<br>Blinken alle <b>1 s (normal)</b> = Phase des Senkens<br>Mit externer Uhr: <b>2 maliges kurzes Blinken</b> , gefolgt von einer längeren Pause |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>24 Vdc Ausgang:</b>                               | <br>Ausgang für einen möglichen Verbraucher mit 24 Vdc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

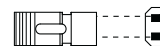
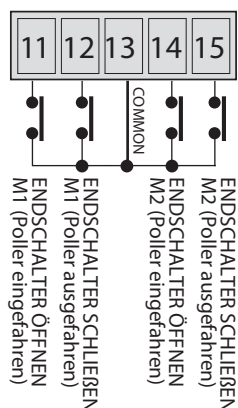
## ELEKTRISCHE NETZSPANNUNGSANSCHLÜSSE

| Zubehör                                   | Elektroanschlüsse                                               | Dip-Schalter u. LED-Anzeige der verschiedenen Funktionen |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Stromversorgung Elektroventil:</b><br> | <br>Stromversorgung 230 V für Stabilisator Elektroventil 24 Vdc |                                                          |

**ELEKTRISCHE ENDSCHALTERANSCHLÜSSE***Zubehör**Elektroanschlüsse**Dip-Schalter u. LED-Anzeige der verschiedenen Funktionen***Alttyp Endschalter NC:**• **Strabuc 930 Opinat**

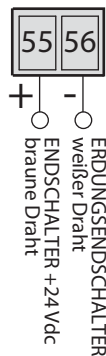
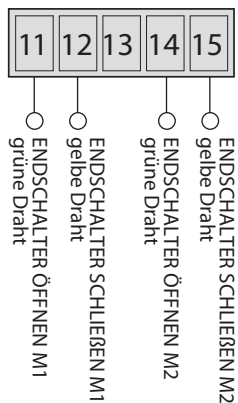
und in den vorherigen Versionen von:

- **Talos - Talos M30**
- **Coral - Vigilo mit LEDs**
- serie **Strabuc**



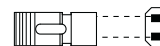
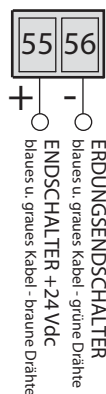
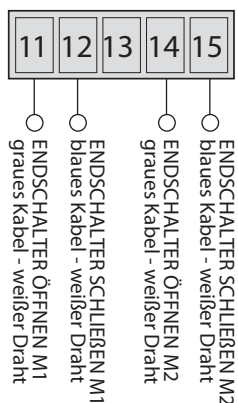
Bei eingesteckter STRIP -Brücke (wie auf der Abbildung) prüft Elpro S40 jede 10 Minuten, ob die Endschalter beim Schliessen (Poller ausgefahren) in der richtigen Position sind; sonst wird nur der Motor des nicht in Position befindlichen Pollers bis zum Erreichen der genauen Ausfahrtposition anlaufen.

**NB: Lassen Sie die Endschalter frei, die nicht verwendet werden.  
Überbrücken Sie die nicht.**

**Neue Endschalter Hall Effekt CORAL - VIGILO Standard ab 2019**• serie **Coral - Vigilo**

Bei eingesteckter STRIP -Brücke (wie auf der Abbildung) prüft Elpro S40 jede 10 Minuten, ob die Endschalter beim Schliessen (Poller ausgefahren) in der richtigen Position sind; sonst wird nur der Motor des nicht in Position befindlichen Pollers bis zum Erreichen der genauen Ausfahrtposition anlaufen.

**NB: Lassen Sie die Endschalter frei, die nicht verwendet werden.  
Überbrücken Sie die nicht.**

**Neue Endschalter Hall Effekt TALOS Standard ab 2018**• serie **Talos - Talos M30**

Bei eingesteckter STRIP -Brücke (wie auf der Abbildung) prüft Elpro S40 jede 10 Minuten, ob die Endschalter beim Schliessen (Poller ausgefahren) in der richtigen Position sind; sonst wird nur der Motor des nicht in Position befindlichen Pollers bis zum Erreichen der genauen Ausfahrtposition anlaufen.

**NB: Lassen Sie die Endschalter frei, die nicht verwendet werden.  
Überbrücken Sie die nicht.**



## ELEKTRISCHE NETZSPANNUNGSANSCHLÜSSE

## Zubehör

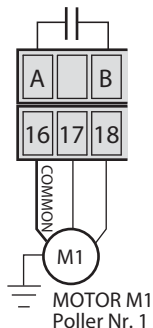
## Elektroanschlüsse

## Dip-Schalter u. LED-Anzeige der verschiedenen Funktionen

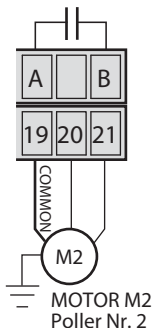
## Motoren:

**Wichtig:** Während der Verkabelung empfiehlt es sich nur einen Motor an die jeweiligen Endschalter anzuschließen und jeweils einen Absperrpoller pro Mal "einzustellen".

20 µF Zusatzkondensator  
bei fehlendem Anlauf für  
Motor M1



20 µF Zusatzkondensator  
bei fehlendem Anlauf für  
Motor M2



## DIP-SCHALTER Nr. 12:

- ☐ **ON:** maximale Betriebszeit 90 s  
12 ☐ **OFF:** maximale Betriebszeit 18 s

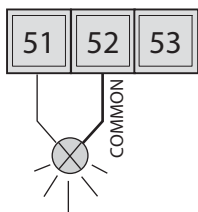


**T1 BETRIEBSZEIT**  
1 s - 22 s



**T2 PAUSEZEIT**  
1 s - 180 s

## Externe Blinkleuchte:



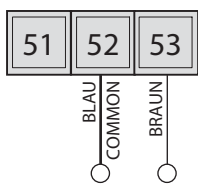
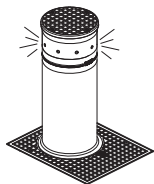
Man kann sowohl die externe Blinkleuchte als auch die LED-Blinkleuchten, die nur während des Aus- und Einfahrens funktionieren, anschließen. Das zu verbindende Kabel ist jenes, das als Blinkleuchte Kabel gekennzeichnet ist.

## DIP-SCHALTER Nr. 4 u. Nr. 10:

- ☐ **ON:** Vorblinken  
4 ☐ **OFF:** ohne Vorblinken

- ☐ **ON:** Blinkleuchte nicht aktiviert während der Pause in Automatik  
10 ☐ **OFF:** Blinkt während der Pause in Automatik

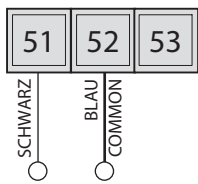
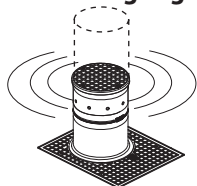
## LEDs zur Signalisierung:



Ausgang Signalierungs-LEDs  
230 V - 100 W max

Ausgang für LED-Blinkleuchten, die während der Bewegung des Aus- und Einfahrens und bei ausgefahrenem Poller ständig funktionieren. Sie gehen bei eingefahrenem Poller aus. Das **blaue Common** Kabel und das **braune** Blinkleuchte Kabel des Pollers anschließen.

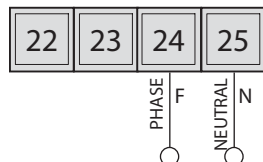
## Piepser bei Ein- und Ausfahrbewegung:



Ausgang für Piepser bei ein- und Ausfahrbewegung  
230 V - 100 W max

Verbindet man das **blaue Common** Kabel und das **schwarze** Kabel der Blinkleuchte wird das akustische Signal der Aus- und Einfahrbewegung im Inneren des versenkbaren Pollers aktiviert

## Stromversorgung Schalttafel:



Stromversorgung Schalttafel 230 V ±10% 50 Hz Einphasig

Stromversorgung der elektronischen Steuerplatine.

## FUNKTIONEN

## Beschreibung

## Dip-Schalter u. LED-Anzeige der verschiedenen Funktionen

**Automatik / Halbautomatik:**

**Automatik-Betrieb:** bei einem Impuls zur Betätigung des Öffnens wird die Säule eingefahren, sie hält bei Pause so lange an, wie vom Trimmer T2 eingestellt worden ist, ist die Zeit abgelaufen so wird sie automatisch ausfahren.

**Halbautomatischer Betrieb:** bei einem Impuls zur Betätigung des Öffnens wird die Säule eingefahren. Zum Schließen des Durchgangs muß man den Impuls zum Schließen geben.

**DIP-SCHALTER Nr. 3:**

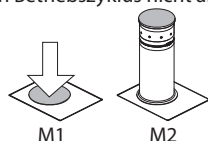
- ☒ **ON:** automatisches Schließen  
☐ **OFF:** kein automatisches Schließen  
 Halbautomatik-Funktion



**Trimmer Pause:** von 1 s bis 180 s

**Gehtürfunktion:**

Von dem normalen AUF Befehl getrennte Steuerungsvariante. Wenn bei allen Absperrpollern die Säulen ausgefahren sind senkt sich bei Impuls Eingang P mit dem Dip-Schalter 6 = ON und 3 = ON die Säule des Absperrpollers Nr. 1 (Motor M1) für den Fußgängerdurchgang so lange, wie die Pausezeit auf dem Trimmer T2 eingestellt worden ist, nachdem diese Zeit abgelaufen ist, wird wieder automatisch geschlossen. Nach einem Stromausfall ist die Funktion *Gehtür-Öffnung* für den ersten folgenden Betriebszyklus nicht aktiv.



Eingang P



Klemme für den Kontakt des Fußgängerdurchgangs Absperrpoller Motor M1

**DIP-SCHALTER Nr. 3 u. Nr. 6 beide auf ON:**

- ☒ **ON:** automatisches Schließen  
☐ **OFF:** kein automatisches Schließen  
 Halbautomatik-Funktion

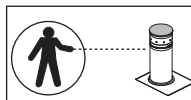
- ☒ **ON:** Gehtürfunktion Motor M1  
☐ **OFF:** normalbetrieb



**Trimmer Pause:** von 1 s bis 180 s

**Totmann-Betrieb:**

Öffnungs- und Schließbewegung *durch gehaltene Betätigung* (ohne Selbsthaltung des Relais), das heißt die aktive Präsenz der Bedienperson während der gesamten Bewegung der Automation bis zum Loslassen der Taste oder des Schlüssels des Schlüsseltasters.

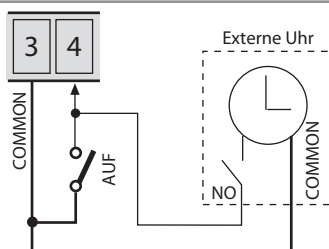
**DIP-SCHALTER Nr. 7:**

- ☒ **ON:** Totmann-Betrieb  
☐ **OFF:** normalbetrieb

**Externe Uhr (optional):**

Die Steuerung Elpro S20 ermöglicht den Anschluß einer normalen Uhr zur Eingabe der Öffnungs- und Schließzeiten des Absperrpollers.

**Anschluß:** den Kontakt NO der Uhr parallel mit der Klemme Nr. 4 ÖFFNEN und Nr. 3 COMMON anschließen, wobei man die automatische Wiederschließ-funktion mit dem Dip-Schalter Nr. 3 = ON aktiviert. **Betriebsweise:** die Öffnungszeit auf der Uhr programmieren, zu der eingestellten Zeit fährt der Poller ein und bleibt offen (die Blinkleuchte geht aus und die Anzeigelampe signalisiert dies mit zweimaligem kurzen Blinken, gefolgt von einer längeren Pause) und es wird bis nach Ablauf der auf der Uhr eingestellten Zeit kein anderer Befehl mehr angenommen (auch nicht über die Fernbedienung), nachdem diese Zeit abgelaufen ist erfolgt nach einer Pausezeit das automatische Ausfahren.

**DIP-SCHALTER Nr. 3:**

- ☒ **ON:** automatisches Schließen  
☐ **OFF:** kein automatisches Schließen  
 Halbautomatik-Funktion



**Trimmer Pause:** von 1 s bis 180 s

**Ampel-Modul zum Aufstecken (Optional - Art. 7282L):**

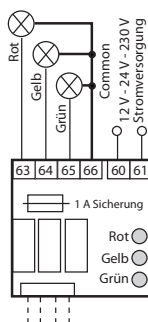
Die Stromversorgung des Moduls ist vom Modul der Steuerung unabhängig: 12 V - 24 V - 230 V mit 100 W - 230 V Ausgang für die Lampe.

Betriebsmöglichkeit auch für Ampeln mit 2 Lichtern, Rot und Grün (Dip-Schalter 8 = OFF und 9 = OFF)

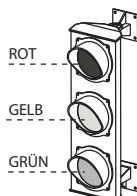
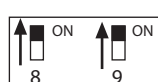
**Funktionslogik:**

- **GRÜNES** Licht = Säule **eingefahren**, Durchfahrt **FREIGEgeben**
- **ROTES** Licht = Säule in Bewegungsphase oder **ausgefahren**, Durchfahrt **GESPERRT**
- **GELBES** Licht = leuchtet vor dem Übergang vom grünen aufs rote Licht auf.

**Anmerkung:** bei **Fußgängerdurchgangsbetrieb** bleibt die Ampel immer auf **ROT**.



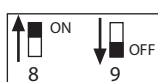
(Optional: Ampel Modul zum Aufstecken für 230 V Lampe)  
 Art. 7282L

**DIP-SCHALTER:**

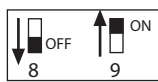
Dip-Schalter **8 = ON** und **9 = ON**  
 Gelb leuchtet für **10 s** und dann leuchtet Rot und **nach 7 s** wird die Säule **ausgefahren**



Dip-Schalter **8 = OFF** und **9 = OFF**  
 Gelb leuchtet für **0 s** und nach **0 s** leuchtet Rot und die Säule wird **sofort ausgefahren**



Dip-Schalter **8 = ON** und **9 = OFF**  
 Gelb leuchtet für **2 s** und dann leuchtet Rot und **nach 2 s** wird die Säule **ausgefahren**



Dip-Schalter **8 = OFF** und **9 = ON**  
 Gelb leuchtet für **6 s** und dann leuchtet Rot und **nach 5 s** wird die Säule **ausgefahren**

**INSTRUCCIONES GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS****GRACIAS**

Gracias por comprar un producto Fadini.

Lea con atención todas las instrucciones antes de utilizar este aparato. Estas instrucciones contienen información importante que le permitirá dar un buen uso a su aparato y garantizar una instalación, uso y mantenimiento de forma segura y adecuada. Conserve el manual en un lugar de fácil acceso para consultarlo en cualquier momento y garantizar el uso seguro y adecuado del aparato.

**INTRODUCCIÓN**

Esta automatización se ha diseñado para su uso exclusivo como se especifica en esta instrucción, con accesorios de seguridad y mínimos de información requerida y con dispositivos Fadini. □ Cualquier otro uso no indicado expresamente en este manual podría causar interrupciones o daños a la propiedad y las personas. □ Meccanica Fadini S.r.l. no se hace responsable de los daños causados por uso inapropiado y, salvo disposición en este folleto; no se hace responsable por el mal funcionamiento causado por el uso de materiales y/o accesorios no recomendados por la propia empresa. □ El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios a sus productos sin previo aviso. □ No se permite cualquier cosa que no se menciona específicamente en este manual de instrucciones.

**ANTES DE LA INSTALACIÓN**

Antes de cualquier trabajo para evaluar la idoneidad de la entrada a ser automatizado, así como su estado y estructura. □ Asegúrese de que no hay situaciones de impacto, aplastamiento, cizallado, arrastre, corte, enganche y elevación, que pueda afectar a la seguridad de las personas. □ No instale el producto cerca de fuentes de calor y evite el contacto con sustancias inflamables. □ Mantener fuera del alcance de los niños todos los dispositivos (transmisores, lectores de proximidad, interruptores, etc.) capaz de iniciar la automatización. □ El tránsito en el paso debe hacerse sólo con la puerta se detuvo. □ No permita que los niños y/o adultos que se estacionaron cerca de la planta con el movimiento de la automatización. □ A fin de garantizar un nivel adecuado de seguridad del sistema es necesario el uso de fotocélulas, bandas sensibles, bucles magnéticos y sensores de ocupación para asegurar toda la zona afectada para el movimiento de los puerta. □ Use tiras de señales de color amarillo-negro o apropiadas para identificar los puntos peligrosos de la instalación. □ Siempre desconecte el suministro de energía al sistema si está realizando el mantenimiento y/o limpieza. □ Si eliminado, no corte los cables eléctricos, pero sacarlos de la caja de bornes aflojando los tornillos de apriete dentro de la caja de conexiones.

**INSTALACIÓN**

Toda la instalación debe ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con la Directiva 2006/42/CE y, en particular, las normas EN 12445 y EN 12453. □ Comprobar si, antes de la instalación, una línea eléctrica de 230 V - 50 Hz magnetotérmica diferencial de los cuerpos uso de prueba 0,03 A. □ adecuados para la realización de pruebas para la detección de la presencia, en las inmediaciones o interpuestas, a los dispositivos de seguridad tales como fotocélulas, bandas sensibles, etc. □ Realizar un análisis de riesgos cuidado, el uso de herramientas especiales para detectar impacto y aplastamiento del borde de ataque de la apertura y cierre, como se especifica en la norma EN 12445. □ Identificar la mejor solución para eliminar o reducir estos riesgos. □ En el caso en el que la puerta para automatizar estaba equipada con una entrada de peatones, es apropiado para preparar el sistema de tal manera para prohibir el funcionamiento del motor cuando se utiliza la entrada de peatones. □ Proporcionar información sobre la presencia del implante hecho con la aplicación de placas de señalización con marcado CE en la puerta. □ Se requiere que el instalador para informar y educar al usuario final sobre el uso adecuado del sistema; se emite una documentación firmada definido expediente técnico, que incluye: componentes del esquema y del sistema, análisis de riesgos,

la verificación de los dispositivos de seguridad, la verificación de las fuerzas de impacto y notificación de los riesgos residuales.

**INDICACIONES PARA EL USUARIO FINAL**

Se requiere que el usuario final para leer y recibir información sólo sobre el funcionamiento del sistema y se convierte en responsable de la correcta utilización. □ Debe entrar en un contrato de mantenimiento ordinario y extraordinario (de guardia) con el instalador / mantenedor. □ Cualquier reparación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. □ Siempre mantenga este manual de instrucciones.

**ADVERTENCIAS PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA**

Para garantizar un rendimiento óptimo del sistema en el tiempo y de acuerdo con las normas de seguridad, debe realizar un mantenimiento adecuado y un seguimiento adecuado de la instalación completa para la automatización, para el equipo electrónico instalado y también para el cableado realizado. □ Toda la instalación debe ser realizada por personal técnico cualificado, rellenando los datos del registro de documentos y de pruebas y mantenimiento se muestra en las normas de seguridad manual (pedirlas o descargado desde [www.fadini.net/supporto/downloads](http://www.fadini.net/supporto/downloads)). □ Para la automatización, se recomienda un control de mantenimiento al menos cada 6 meses, mientras que para los equipos electrónicos y sistemas de seguridad de un mantenimiento mensual. □ Meccanica Fadini S.r.l. no es responsable por el incumplimiento de las buenas instalaciones técnicas y/o errores de mantenimiento de la planta.

**ELIMINACIÓN DE MATERIALES**

Los materiales de embalaje como cartón, nylon, poliestireno, etc. podrán ser eliminados al hacer la colección (a instancias de las regulaciones en vigor relativas a la instalación de eliminación de residuos). Artículos eléctricos, electrónicos y baterías pueden contener contaminantes: quitar y confiar a estos componentes a las empresas que se especializan en la recuperación de residuos, tal como se especifica en la Directiva 2012/19/UE. Prohibido arrojar materiales de desecho nocivos para el medio ambiente.

**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**

Fabricante: Meccanica Fadini S.r.l.  
Dirección: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto:

Programador electrónico **ELPRO S20**

es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

- Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE  
- Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini S.r.l.  
Director Responsable



## LED DE DIAGNÓSTICO

**L1** = abre peatonal, normalmente **apagado**, se ilumina con el mando abre peatonal  
**L2** = fotocélulas o espira, normalmente **encendido**, se apaga en presencia de obstáculo  
**L3** = abre, normalmente **apagado**, se ilumina por impulso abre  
**L4** = cierra, normalmente **apagado**, se ilumina por impulso cierra  
**L5** = bloqueo, normalmente **encendido**, se apaga por impulso de bloqueo  
**L6** = radio, normalmente **apagado**, se ilumina por impulso radio  
**L7** = normalmente **encendido**, tensión de red y estado de los fusibles F1, F2, F3, F4  
**L8** = final de carrera apertura M1, normalmente **encendido**, apagado con la columna baja  
**L9** = final de carrera cierre M1, normalmente **encendido**, apagado con la columna levantada  
**L10** = final de carrera apertura M2, normalmente **encendido**, apagado con la columna baja  
**L11** = final de carrera cierre M2, normalmente **encendido**, apagado con la columna levantada

## DIP-SWITCH

**1 = ON** Fotocélula o espira parada en abertura **ON**  
**2 = ON** Radio no invierte en abertura  
**3 = ON** Cierra en automático  
**4 = ON** Pre-destello activo  
**5 = ON** Radio paso-paso con bloqueo intermedio  
**6 = ON** Servicio un solo poste peatonal motor M1  
**7 = ON** Servicio hombre presente  
**8 =** Gestión semáforo (ver recuadro de las funciones)  
**9 =** Gestión semáforo (ver recuadro de las funciones)  
**10 = ON** Destellador apagado en pausa  
**11 = ON** Cierra en pausa después del paso fotocélulas o espira  
**12 = ON** Tiempo de trabajo máximo 90 s. OFF = 18 s

OFF



## CONEXIONES ELÉCTRICAS EN BAJA TENSIÓN

| Accesorio                                               | Conexiones electricas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Dip-switch y señalización LED de varias funciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fotocélulas o espiras magnéticas:</b><br>            | <p>1 2</p> <p>Contacto para fotocélulas o espiras magnéticas</p> <p>9 10</p> <p>Salida 24 Vac carga máx:<br/>Nº 2 pares de fotocélulas<br/>Nº 1 radio receptor</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>DIP-SWITCH Nº 1 y Nº 11:</b><br><p><b>ON:</b> fotocélula o espira parada en abertura y invierte en cierre por obstáculo removido<br/> <b>OFF:</b> fotocélula o espira no parada en abertura y invierte en cierre en presencia de obstáculo</p> <p><b>ON:</b> durante la pausa en automático (dip-switch 3 = ON) al paso delante de las fotocélulas o espira cierra después de 5 s<br/> <b>OFF:</b> no cierra al paso delante de las fotocélulas</p> <p><b>L2 encendido</b> = ningún obstáculo presente, se apaga ad obstáculo presente</p> |
| <b>Selectore a llave:</b><br>                           | <p>3 4 5 6</p> <p>COMÚN NA NC</p> <p>ABRE CIERRA BLOQUEO</p> <p>Contactos NA y NC da conectar a los respectivos bornes de los selectores o pulsadores.<br/> Todas las posibles configuraciones están adjunto a los respectivos accesorios de mandos</p>                                                                                                                                                                                                    | <p><b>L3 apagado</b> = ningún contacto APRE, se encendie cada impulso de apertura</p> <p><b>L4 apagado</b> = ningún contacto CIERRE, se encendie cada impulso de cierre</p> <p><b>L5 encendido</b> = contacto de STOP cerrado, se apaga cada impulso de stop</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Contacto radio (con función paso-paso):</b><br>      | <p>3 7</p> <p>COMÚN</p> <p>CONTACTO RADIO</p> <p>- Solo apertura: <b>dip 2 = ON</b> y <b>dip 5 = OFF</b><br/> - Inversión de marcha cada impulso <b>dip 2 = OFF</b> y <b>dip 5 = OFF</b><br/> - Paso-paso: apre-stop-cierre-stop <b>dip 2 = OFF</b> y <b>dip 5 = ON</b><br/> - En fase de apertura no acepta ningún mando. En pausa y cierre cada mando realiza el stop con inversión de marcha: <b>dip 2 = ON</b> y <b>dip 5 = ON</b></p>                 | <b>DIP-SWITCH Nº 2 y Nº 5:</b><br><p><b>ON:</b> no invierte en abertura<br/> <b>2 OFF:</b> invierte la marcha a cada impulso</p> <p><b>ON:</b> paso-paso con bloqueo intermedio<br/> <b>5 OFF:</b> funcionamiento normal</p> <p><b>L6 apagado</b> = ningún contacto RADIO, se encendie cada impulso de contacto radio</p>                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Salida espia de señalización desde 24 V max 3 W:</b> | <p>3 8</p> <p>COMÚN</p> <p>Salida para una eventual lámpara de señalización 24 V max 3 W del estado de la automación:<br/> Espía <b>encendida</b> = columna baja, paso libre<br/> Espía <b>apagada</b> = columna levantada, paso cerrado<br/> Parpadea a <b>0,5 s (veloz)</b> = movimiento de subida<br/> Parpadea a <b>1 s (normal)</b> = movimiento de bajada<br/> Con reloj externo: <b>2 breves destellos</b> seguidos de una pausa más prolongada</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Salida 24 Vdc:</b>                                   | <p>55 56</p> <p>Salida para una posible red de 24 Vdc</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## CONEXIONES ELÉCTRICAS DE POTENCIA

| Accesorio                               | Conexiones electricas                                                                 | Dip-switch y señalización LED de varias funciones |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Alimentación electroválvula:</b><br> | <p>22 23 24 25</p> <p>Alimentación 230 V para estabilizador electroválvula 24 Vdc</p> |                                                   |



## CONEXIONES ELÉCTRICAS FINAL DE CARRERA

## Accesorio

## Conexiones electricas

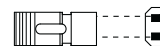
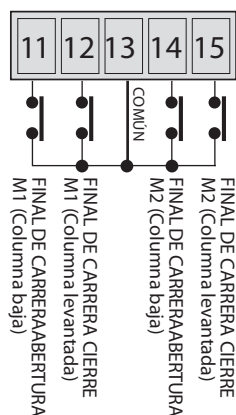
## Dip-switch y señalización LED de varias funciones

Final de carrera  
tipo antiguo NC:

• Strabuc 930 Opinat

y en la serie anterior de:

- Talos - Talos M30
- Coral - Vigilo con LED
- serie Strabuc

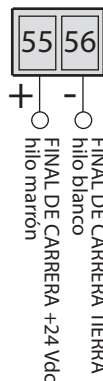
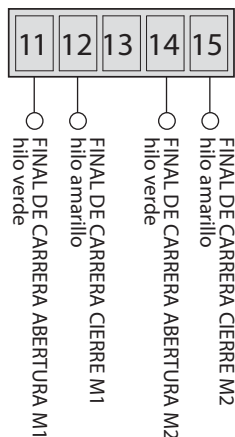


Estando el puente STRIP conectado (según la figura), el aparato Elpro S40 averigua con un tiempo cíclico de 10 minutos que los topes de recorrido de cierre (columna levantada) se encuentren en posición correcta; de lo contrario, sólo el motor del poste que no está en posición arranca, hasta tanto que se alcance la posición correcta de subida.

N.B.: deje libre los finales de carreras de los motores que no se usan.  
**Sin puente.**

Nuevos final de carrera  
efecto hall CORAL - VIGILO  
de serie desde 2019

• serie Coral - Vigilo

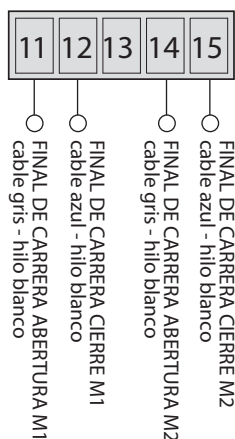


Estando el puente STRIP conectado (según la figura), el aparato Elpro S40 averigua con un tiempo cíclico de 10 minutos que los topes de recorrido de cierre (columna levantada) se encuentren en posición correcta; de lo contrario, sólo el motor del poste que no está en posición arranca, hasta tanto que se alcance la posición correcta de subida.

N.B.: deje libre los finales de carreras de los motores que no se usan.  
**Sin puente.**

Nuevos final de carrera  
efecto hall TALOS  
de serie desde 2018

• serie Talos - Talos M30



Estando el puente STRIP conectado (según la figura), el aparato Elpro S40 averigua con un tiempo cíclico de 10 minutos que los topes de recorrido de cierre (columna levantada) se encuentren en posición correcta; de lo contrario, sólo el motor del poste que no está en posición arranca, hasta tanto que se alcance la posición correcta de subida.

N.B.: deje libre los finales de carreras de los motores que no se usan.  
**Sin puente.**

## CONEXIONES ELÉCTRICAS DE POTENCIA

## Accesorio

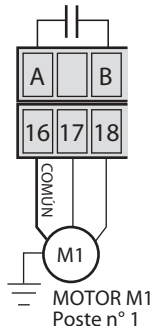
## Conexiones electricas

## Dip-switch y señalización LED de varias funciones

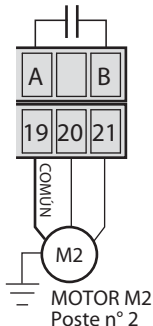
## Motores:

**Importante:** durante el cableado es conveniente conectar sólo un motor con sus respectivos finales de carrera y efectuar la "puesta en fase" de una barrera a la vez.

Condensador adicional ante la falta de arranque para el motor M1 de 20  $\mu$ F



Condensador adicional ante la falta de arranque para el motor M2 de 20  $\mu$ F



## DIP-SWITCH N° 12:

- ON:** tiempo de trabajo máximo 90 s  
**12 OFF:** tiempo de trabajo máximo 18 s

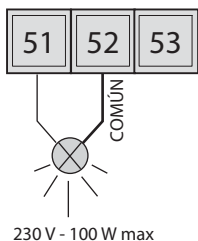


**T1 TIEMPO DE TRABAJO**  
**1 s - 22 s**



**T2 TIEMPO DE PAUSA**  
**1 s - 180 s**

## Destellador externo:



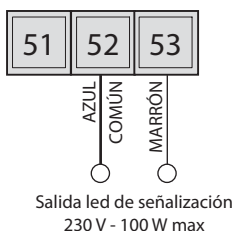
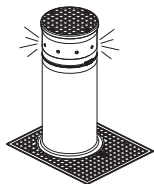
Se pueden conectar tanto el destellador externo como los led de luz intermitente que funcionan sólo durante el movimiento de subida y bajada. El cable a conectar es el marcado como cable destellador.

## DIP-SWITCH N° 4 y N° 10:

- ON:** pre-destello  
**4 OFF:** sin pre-destello

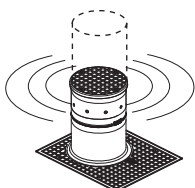
- ON:** destellador desactivado durante la pausa en automático  
**10 OFF:** parpadea durante la pausa en automático

## Led de señalización:



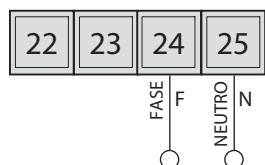
Salida para Led de luz intermitente que funcionan siempre durante el movimiento de subida y bajada y en la parada de la columna levantada. Se apagan con la columna baja. Conectar el cable **azul-común** y el cable **marrón** del cable destellador de la barrera.

## Zumbador de movimiento:



Conectado el cable **azul-común** y el cable **negro** del cable "destellador" se activa la señal sonora de movimiento de subida y bajada dentro de la columna escamoteable.

## Alimentación cuadro:



Alimentación tarjeta programador.

Alimentación cuadro 230 V  $\pm$ 10% 50 Hz monofásico

## FUNCIONES

## Descripción

## Dip-switch y señalización LED de varias funciones

**Automático / semiautomático:**

**Ciclo automático:** con un impulso de mando de abertura, la columna se baja, se detiene en Pausa del tiempo programado por el trimmer T2, pasado el cual se cierra automáticamente.

**Ciclo semiautomático:** con un impulso de mando de abertura, la columna se baja. Para Cerrar el paso es necesario dar el impulso de cierre.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** cierre en automático  
☐ **3 OFF:** no cierra en Automático.  
 Función semiautomático

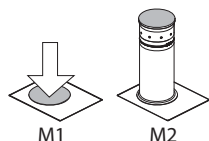


**Tiempo de pausa:** de 1 s a 180 s

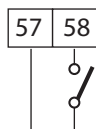
**Abertura peatonal:**

Mando separado del mando de abertura normal. Cuando todas las barreras tienen la columna levantada, con impulso de entrada P, con dip-switch 6 = ON y 3 = ON, se baja la columna de la barrera n°1 (motor M1) para el paso peatonal del tiempo de pausa programado en el Trimmer T2, pasado el cual se cierra automáticamente.

La función *abertura peatonal* no es activa durante el primer ciclo de funcionamiento, próximo a una falta de tensión de alimentación.



Entrada P



Borne para el contacto  
Paso Peonatal  
motor barrera M1

**DIP-SWITCH N° 3 y N° 6 ambos en ON:**

- ☒ **ON:** cierre en automático  
☐ **3 OFF:** no cierra en Automático.  
 Función semiautomático

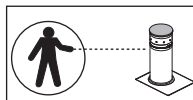
- ☒ **ON:** abertura peatonal motor M1  
☐ **6 OFF:** funcionamiento normal



**Tiempo de pausa:** de 1 s a 180 s

**Hombre presente:**

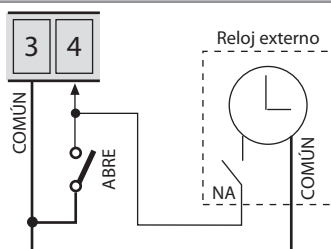
Se obtiene el mando de abertura y cierre de *acción mantenida* (sin auto-mantenimiento en los relé), es decir la presencia activa del operador durante todo el movimiento de la automatización hasta soltar el pulsador o la llave del selector.

**DIP-SWITCH N° 7:**

- ☒ **ON:** funcionamiento hombre presente  
☐ **6 OFF:** funcionamiento normal

**Reloj externo (opcional):**

El programador Elpro S20 permite la conexión de un normal reloj horario de abertura-cierre de la barrera. Conexión: conectar en paralelo el contacto NA del reloj con el borne n° 4 ABRIR y n° 3 COMÚN, activando el cierre automático con el dip-switch n° 3 = ON. Funcionamiento: programar el horario de abertura en el reloj, a la hora programada la barrera se baja permaneciendo abierta (el destellador se apaga y el indicador señala con dos destellos breves seguidos de una pausa más prolongada) y no aceptará ningún otro mando (ni siquiera de radio) hasta que no se cumpla el tiempo programado en el reloj, pasado el cual y después del tiempo de pausa seguirá la subida automática. Durante la parada a bolardo abierto con mando *reloj* la espia de señalización emite dos relampagueos cercanos de una larga pausa.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** cierre en automático  
☐ **3 OFF:** no cierra en Automático.  
 Función semiautomático



**Tiempo de pausa:** de 1 s a 180 s

**Tarjeta Semáforo de empalme (opcional - cód. 7282L):**

La alimentación de la tarjeta es independiente de la alimentación de la tarjeta del programador:

12 V - 24 V - 230 V con salida de 100 W a 230 V por lámpara.

Funcionamiento también para semáforo de 2 lámparas roja y verde (dip-switch 8 = OFF y 9 = OFF)

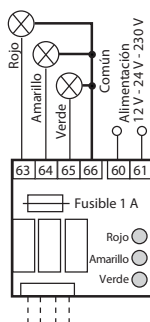
**Lógica de funcionamiento:**

- luz **VERDE** = columna **baja**, paso **ABIERTO**

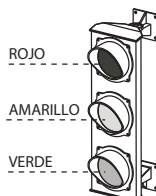
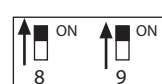
- luz **ROJA** = columna en movimiento o **levantada**, paso **CERRADO**

- luz **AMARILLA** = interviene antes del paso de luz verde a luz roja.

**Nota:** en funcionamiento **peatonal** el semáforo queda siempre en **ROJO**.



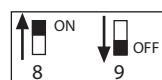
(Opcional: tarjeta semáforo de empalme para lámparas de 230 V) **cód. 7282L**

**DIP-SWITCH:**

Dip-switch **8 = ON** y **9 = ON**  
 Se enciende el amarillo por un tiempo de **10 s** luego se enciende el rojo y **luego de 7 s se levanta la columna**



Dip-switch **8 = OFF** y **9 = OFF**  
 Si enciende el amarillo por un tiempo de **0 s** y luego **0 s** se enciende el rojo y **se levanta la columna**



Dip-switch **8 = ON** y **9 = OFF**  
 Se enciende el amarillo por un tiempo de **2 s** luego se enciende el rojo y **luego de 2 s se levanta la columna**



Dip-switch **8 = OFF** y **9 = ON**  
 Se enciende el amarillo por un tiempo de **6 s** y luego se enciende el rojo y **luego de 5 s se levanta la columna**

**GENERAL WARNINGS FOR PEOPLE SAFETY****THANK YOU**

Thank you for purchasing a Fadini product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance. Keep this manual in a convenient place so that you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

**INTRODUCTION**

This operator is designed for a specific scope of applications as indicated in this manual, including safety, control and signaling accessories as minimum required with Fadini equipment. □ Any applications not explicitly included in this manual may cause operation problems or damages to properties and people. □ Meccanica Fadini S.r.l. is not liable for damages caused by the incorrect use of the equipment, or for applications not included in this manual or for malfunctioning resulting from the use of materials or accessories not recommended by the manufacturer. □ The manufacturer reserves the right to make changes to its products without prior notice. □ All that is not explicitly indicated in this manual is to be considered not allowed.

**BEFORE INSTALLATION**

Before commencing operator installation assess the suitability of the access, its general condition and the structure. □ Make sure that there is no risk of impact, crushing, shearing, conveying, cutting, entangling and lifting situations, which may prejudice people safety. □ Do not install near any source of heat and avoid contacts with flammable substances. □ Keep all the accessories able to turn on the operator (transmitters, proximity readers, key-switches, etc) out of the reach of the children. □ Transit through the access only with stationary operator. □ Do not allow children and/or people to stand in the proximity of a working operator. □ To ensure safety in the whole movement area of a gate it is advisable to install photocells, sensitive edges, magnetic loops and detectors. □ Use yellow-black strips or proper signals to identify dangerous spots. □ Before cleaning and maintenance operations, disconnect the appliance from the mains by switching off the master switch. □ If removing the actuator, do not cut the electric wires, but disconnect them from the terminal box by loosening the screws inside the junction box.

**INSTALLATION**

All installation operations must be performed by a qualified technician, in observance of the Machinery Directive 2006/42/CE and safety regulations EN 12453 - EN 12445. □ Verify the presence of a thermal-magnetic circuit breaker 0,03 A - 230 V - 50 Hz upstream the installation. □ Use appropriate objects to test the correct functionality of the safety accessories, such as photocells, sensitive edges, etc. □ Carry out a risk analysis by means of appropriate instruments measuring the crushing and impact force of the main opening and closing edge in compliance with EN 12445. □ Identify the appropriate solution necessary to eliminate and reduce such risks. □ In case where the gate to automate is equipped with a pedestrian entrance, it is appropriate to prepare the system in such a way to prohibit the operation of the engine when the pedestrian entrance is used. □ Apply safety nameplates with CE marking on the gate warning about the presence of an automated installation. □ The installer must inform and instruct the end user about the proper use of the system by releasing him a technical dossier, including: layout and components of the installation, risk analysis, verification of safety accessories, verification of impact forces and reporting of residual risks.

**INFORMATION FOR END-USERS**

The end-user is required to read carefully and to receive information concerning only the operation of the installation so that he becomes himself responsible for the correct use of it. □ The end-user shall establish a written maintenance contract with the installer/maintenance technician (on -call). □ Any maintenance operation must be done by qualified technicians. □ Keep these instructions carefully.

**WARNINGS FOR THE CORRECT OPERATION OF THE INSTALLATION**

For optimum performance of system over time according to safety regulations, it is necessary to perform proper maintenance and monitoring of the entire installation: the automation, the electronic equipment and the cables connected to these. □ The entire installation must be carried out by qualified technical personnel, filling in the Maintenance Manual indicated in the Safety Regulation Book (to be requested or downloaded from the site [www.fadini.net/supporto/downloads](http://www.fadini.net/supporto/downloads)). □ Operator: maintenance inspection at least every 6 months, while for the electronic equipment and safety systems an inspection at least once every month is required. □ The manufacturer, Meccanica Fadini S.r.l., is not responsible for non-observance of good installation practice and incorrect maintenance of the installation.

**DISPOSAL OF MATERIALS**

Dispose properly of the packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene etc. through specializing companies (after verification of the regulations in force at the place of installation in the field of waste disposal). Disposal of electrical and electronic materials: to remove and dispose through specializing companies, as per Directive 2012/19/UE. Disposal of substances hazardous for the environment is prohibited.

**UE DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)**

Manufacturer: Meccanica Fadini S.r.l.  
Address: Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

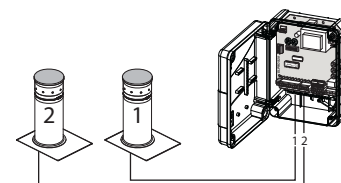
Control unit model **ELPRO S20**

is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE  
- Low Voltage Directive 2014/35/UE

Cerea, 19/04/2017

Meccanica Fadini S.r.l.  
Responsible Manager





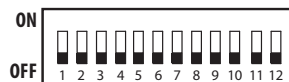


## DIAGNOSELEDS

- L1** = Opent voetgangerspaal, normaliter **UIT**, gaat branden bij opencommando voetgangerspaal  
**L2** = Fotocellen, of winding, normaliter **AAN**, gaat uit bij aanwezig obstakel  
**L3** = Opent, normaliter **UIT**, gaat branden bij openimpuls  
**L4** = Sluit, normaliter **UIT**, gaat branden bij sluitimpuls  
**L5** = Blokkering, normaliter **AAN**, gaat uit bij blokkeerimpuls  
**L6** = Radio, normaliter **UIT**, gaat branden bij radioimpuls  
**L7** = Normaliter **AAN**, netspanning en intacte toestand zekeringen F1, F2, F3, F4  
**L8** = Eindschakelaar openen M1, normaliter **AAN**, uit bij verzonken paal  
**L9** = Eindschakelaar sluiten M1, normaliter **AAN**, uit bij uitgeschoven paal  
**L10** = Eindschakelaar openen M2, normaliter **AAN**, uit bij verzonken paal  
**L11** = Eindschakelaar sluiten M2, normaliter **AAN**, uit bij uitgeschoven paal

## DIP-SWITCH

- 1 = ON** Fotocel of winding, stopt tijdens openen  
**2 = ON** Radio, keert niet om tijdens openen  
**3 = ON** Sluit in automatisch  
**4 = ON** Vooraf-knipperen actief  
**5 = ON** Radio stap-voor-stap met tussenblokkering  
**6 = ON** Werking één verzinkbare voetgangerspaal Motor M1  
**7 = ON** Werking met dodemansfunctie  
**8 = Beheer stoplicht** (zie betreffende vak onder functies)  
**9 = Beheer stoplicht** (zie betreffende vak onder functies)  
**10 = ON** Knipperlicht uit tijdens pauze  
**11 = ON** Sluit opnieuw tijdens pauze na activering fotocellen of winding  
**12 = ON** Max werktijd 90 s. OFF = 18 s



## ELEKTRISCHE LAAGSPANNINGSAANSLUITINGEN

| Accessoire                                            | Elektrische aansluitingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Dip-switch en de LED signaleringen voor de diverse functies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fotocellen of Magnetische windingen:</b><br>       | <br>Contact voor fotocellen of magnetische windingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>DIP-SWITCH N° 1 en N° 11:</b><br><b>ON:</b> Fotocel of winding stopt tijdens openen en keert om tijdens sluiten bij verwijderd obstakel<br><b>OFF:</b> Fotocel of winding stopt niet tijdens openen en keert om tijdens sluiten bij aanwezigheid van obstakel<br><b>ON:</b> Tijdens de pauze in Automatisch (dip-switch 3 = ON) sluit bij voorbijgang langs fotocellen of winding na 5 s<br><b>OFF:</b> Sluit niet bij voorbijgang langs fotocellen<br><b>L2 aan</b> = geen obstakel aanwezig, gaat uitbij aanwezigheid van een obstakel |
| <b>Sleutelschakelaar:</b><br>                         | <br>NO en NC contacten die aan de respectievelijke klemmen van de keuzeschakelaars of drukknop toestellen moeten worden verbonden. Alle mogelijke configuraties zijn bij de respectievelijke commandotoebehoren bijgevoegd                                                                                                                                                                                                          | <b>L3 uit</b> = geen OPENT-contact, gaat aan bij elk openingsimpuls<br><b>L4 uit</b> = geen SLUIT-contact, gaat aan bij elk sluitingsimpuls<br><b>L5 aan</b> = STOP-contact gesloten, gaat uit bij elk stopimpuls                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Radiocontact (met Stap-voor-stap-functie):</b><br> | <br>- Alleen opening: <b>dip 2 = ON</b> en <b>dip 5 = OFF</b><br>- Richtingsinversie bij elk impuls <b>dip 2 = OFF</b> en <b>dip 5 = OFF</b><br>- Stap-voor-stap: Opent-Stop-Sluit-Stop <b>dip 2 = OFF</b> en <b>dip 5 = ON</b><br>- In de openingsfase wordt geen enkel commando geaccepteerd. Op pauze en tijdens de sluiting wordt er bij elk commando gestopt met een richtingsinversie: <b>dip 2 = ON</b> en <b>dip 5 = ON</b> | <b>DIP-SWITCH N° 2 en N° 5:</b><br><b>ON:</b> Keert niet om tijdens openen<br><b>2 OFF:</b> Keert richting bij elke impuls om<br><b>ON:</b> Stap voor stap met tussenblokkering<br><b>5 OFF:</b> Normale werking<br><b>L6 uit</b> = geen enkel RADIO-contact, gaat aanbij elk impuls van het radio-contact                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Uitgang Signaleringslamp 24 V - max 3 W:</b><br>   | <br>Uitgang voor een eventueel signaleringslampje 24 V max 3 W van de toestand van de automatisering:<br>Lamp <b>Aan</b> = Paal verzonken, vrije doorgang<br>Lamp <b>Uit</b> = Paal uitgeschoven, doorgang afgesloten<br>Knippert <b>0,5 s (snel)</b> = stijgende beweging<br>Knippert <b>1 s (normaal)</b> = dalende beweging<br>Met externe klok: <b>2 korte knippersignalen</b> gevolgd door een langere pauze                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Uitgang 24 Vdc:</b><br>                            | <br>Uitgang voor een eventuele gebruiker van 24 Vdc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## ELEKTRISCHE HOOGSPANNINGSAANSLUITINGEN

| Accessoire                      | Elektrische aansluitingen                                   | Dip-switch en de LED signaleringen voor de diverse functies |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Voeding magneetklep:</b><br> | <br>Voeding regelaar 230 V voor regelaar magneetklep 24 Vdc |                                                             |

## EINDSCHAKELAARAANSLUITINGEN

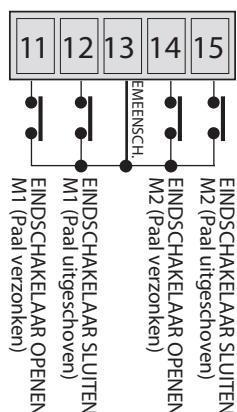
## Accessoire

## Oude NC-type eindschakelaar:

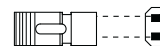
## • Strabuc 930 Opinat

en in eerdere serie:

- Talos - Talos M30
- Coral - Vigilo met LED
- serie Strabuc



## Elektrische aansluitingen

Dip-switch en de LED signaleringen  
voor de diverse functies

Met het ingestoken STRIP brugje (zoals in de figuur is aangegeven) controleert Elpro S40 met een cyclustijd van 10 minuten of de sluitingseindschlagbegrenzers (zuil in opgeheven stand) zich in de juiste positie bevinden; indien dit niet het geval mocht zijn, zal alleen die motor starten van de hinderingszuil die niet in de goede positie staat, totdat de juiste gestegen positie is bereikt.

N.B.: verlaat de eindschakelaars van de motoren die niet vrij worden gebruikt.

**Steek ze niet over.**

Nieuwe standaard hall-effect  
eindschakelaars  
CORAL - VIGILO vanaf 2019

## • serie Coral - Vigilo



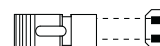
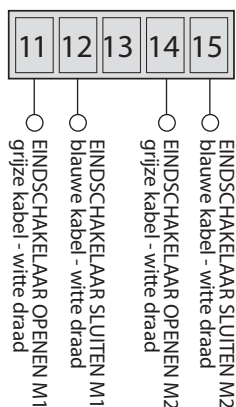
Met het ingestoken STRIP brugje (zoals in de figuur is aangegeven) controleert Elpro S40 met een cyclustijd van 10 minuten of de sluitingseindschlagbegrenzers (zuil in opgeheven stand) zich in de juiste positie bevinden; indien dit niet het geval mocht zijn, zal alleen die motor starten van de hinderingszuil die niet in de goede positie staat, totdat de juiste gestegen positie is bereikt.

N.B.: verlaat de eindschakelaars van de motoren die niet vrij worden gebruikt.

**Steek ze niet over.**

Nieuwe standaard hall-effect  
eindschakelaars  
TALOS vanaf 2018

## • serie Talos - Talos M30



Met het ingestoken STRIP brugje (zoals in de figuur is aangegeven) controleert Elpro S40 met een cyclustijd van 10 minuten of de sluitingseindschlagbegrenzers (zuil in opgeheven stand) zich in de juiste positie bevinden; indien dit niet het geval mocht zijn, zal alleen die motor starten van de hinderingszuil die niet in de goede positie staat, totdat de juiste gestegen positie is bereikt.

N.B.: verlaat de eindschakelaars van de motoren die niet vrij worden gebruikt.

**Steek ze niet over.**

## ELEKTRISCHE HOOGSPANNINGSAANSLUITINGEN

## Accessoire

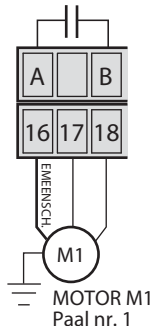
## Elektrische aansluitingen

## Dip-switch en de LED signaleringen voor de diverse functies

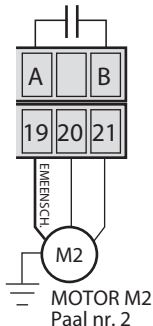
## Motoren:

**Belangrijk:** Tijdens de bekabeling wordt aanbevolen om een enkele motor met de betreffende eindschakelaars aan te sluiten en de "fasering" van één paal tegelijk uit te voeren.

Extra condensator  
bijontbreken van "spurt"  
voor Motor M1 met 20 µF



Extra condensator  
bijontbreken van "spurt"  
voor Motor M2 met 20 µF



## DIP-SWITCH N° 12:

- ☐ **ON:** Max werktijd 90 s  
☐ **12 OFF:** Max werktijd 18 s

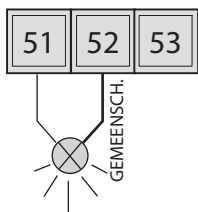


**T1 WERKTIJD**  
1 s - 22 s



**T2 PAUZESTIJD**  
1 s - 180 s

## Extern knipperlicht:



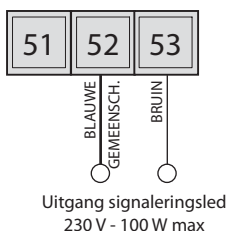
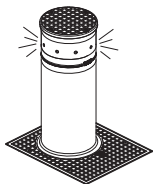
Zowel een extern knipperlicht als leds met intermitterend licht die alleen tijdens de op- en neergaande beweging werken, kunnen aangesloten worden. De aan te sluiten kabel is de kabel die als knipperlichtkabel is gemerkt.

## DIP-SWITCH N° 4 en N° 10:

- ☐ **ON:** vooraf-knipperen  
☐ **4 OFF:** zonder vooraf-knipperen

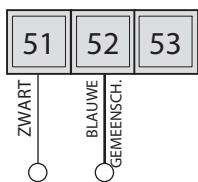
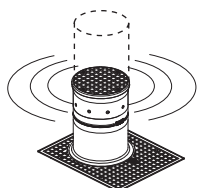
- ☐ **ON:** knipperlicht geïnactiveerd tijdens de pauze in automatisch  
☐ **10 OFF:** knippert tijdens de pauze in automatisch

## Signaleringsleds:



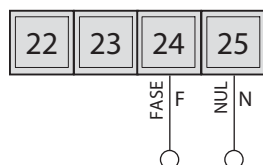
Uitgang voor leds met intermitterend licht die altijd werken tijdens de op- en neergaande beweging en tijdens de pauze met uitgeschoven paal. Ze gaan uit bij verzonken paal. Sluit de **Blauw-Gemeenschappelijke** draad en de **Bruine** draad van de knipperlichtkabel van de paal aan.

## Zoemer beweging:



Door de **Blauw-Gemeenschappelijke** draad en de **Zwarte** draad van de knipperlichtkabel aan te sluiten, wordt het geluidssignaal bij de op- en neergaande beweging in de paal geactiveerd.

## Voeding van paneel:



Voeding kaart programmeerinrichting.

Voeding paneel 230 V ± 10% 50 Hz eenfase

## FUNCTIES

## Beschrijving

## Dip-switch en de LED signaleringen voor de diverse functies

**Automatisch / Halfautomatisch:**

**Automatische cyclus:** bij een stuurimpuls voor het openen, gaat de paal omlaag, stopt in Pauze gedurende de tijd ingesteld met trimmer T2, waarna hij automatisch sluit (uitschuift).

**Halfautomatische cyclus:** bij een stuurimpuls voor het openen, gaat de paal omhoog. Om de doorgang te sluiten moet een sluitimpuls worden gegeven.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** Sluit in Automatisch  
☐ **3 OFF:** Sluit niet in Automatisch.  
 Halfautomatische functie

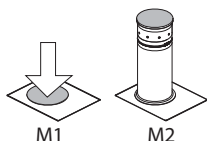


**Pauzetijd:** van 1 s tot 180 s

**Voetgangersdoorgang:**

Commando dat gescheiden is van het normale opencommando. Wanneer alle palen uitgeschoven zijn, gaat bij een openimpuls P, met dip-switches 6 = ON en 3 = ON, paal nr. 1 omlaag (motor M1) ome en voetgangersdoorgang te verschaffen.

De pauzetijd is ingesteld op Trimmer T2. Na afloop van deze tijd gaat de doorgang automatisch dicht. De *voetgangersdoorgang* is niet actief tijdens de eerste cyclus van de werking, naast een gebrek van de voedingsspanning.



Ingang P



Klem voor contact  
Voetgangersdoorgang  
motor paal M1

**DIP-SWITCH N° 3 en N° 6 beide op ON:**

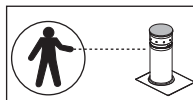
- ☒ **ON:** Sluit in Automatisch  
☐ **3 OFF:** Sluit niet in Automatisch.  
 Halfautomatische functie



**Pauzetijd:** van 1 s tot 180 s

**Dodeman:**

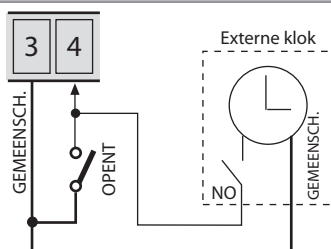
Het openen en sluiten wordt verkregen door *aanhoudendebediening* (zonder "zelfvergrendeling" in de relais), dus de bediener moet aanwezig zijn gedurende de gehele beweging van de automatisering totdat de knop of de sleutel van de keuzeschakelaar wordt losgelaten.

**DIP-SWITCH N° 7:**

- ☒ **ON:** Dodeman-werking  
☐ **6 OFF:** Normale werking

**Externe klok (optie):**

De programmeerinrichting Elpro S20 staat aansluiting toe van een gewone klok voor het openen-sluiten van de paal. **Aansluiting:** sluit het NO-contact van de klok in parallel aan op de klem nr. 4 OPEN en nr. 3 GEMEENSCH., en door het automatische hersluiten met dip-switch nr. 3 = ON te activeren. **Werkingslogica:** programmeer de openingstijd op de klok. Op het ingestelde tijdstip gaat de paal omlaag e blijft omlaag (het knipperlicht gaat uit en het signaleringslampje signaleert met 2 korte knippersignalen gevolgd door een langere pauze) en accepteert geen enkel commando meer (ook niet radio) tot het verstrijken van de op de klok ingestelde tijd, waarna, na de pauzetijd, de paal weer automatisch omhoog komt. Gedurende de tijd dat het hek met het klok commando open blijft zal het waarschuwinglampje twee keer kortoplichten gevolgd door een lange pauze.

**DIP-SWITCH N° 3:**

- ☒ **ON:** Sluit in Automatisch  
☐ **3 OFF:** Sluit niet in Automatisch.  
 Halfautomatische functie



**Pauzetijd:** van 1 s tot 180 s

**Insteekkaart voor stoplicht (optie - code 7282L):**

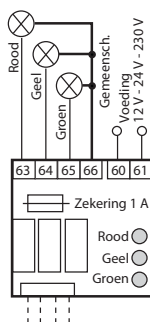
De voeding van de kaart is onafhankelijk van die van de kaart van de programmeerinrichting: 12 V - 24 V - 230 V met uitgang van 100 W met 230 V per lamp.

Werkingslogica ook voor stoplicht met 2 lampen (rood en groen) (dip-switch 8 = OFF en 9 = OFF)

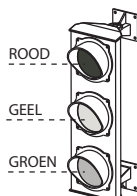
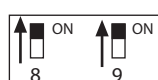
**Werkingslogica:**

- GROENE lamp = paal **verzonken**, doorgang **OPEN**
- RODE lamp = paal in beweging of **uitgeschoven**, doorgang **GESLOTEN**
- GELE lamp = gaat branden bij overgang van groen naar rood licht.

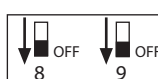
**Opmerking:** bij *voetgangerswerking* is het stoplicht altijd **ROOD**.



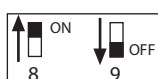
(Optie: Insteekkaart voor stoplicht voor lampen van 230 V) code **7282L**

**DIP-SWITCH:**

Dip-switch **8 = ON** en **9 = ON**  
 Geel gaat **10 s** branden, vervolgens gaat rood branden en na **7 s** wordt de paal **uitgeschoven**



Dip-switch **8 = OFF** en **9 = OFF**  
 Geel gaat **0 s** branden en na **0 s** gaat rood branden en de paal wordt **uitgeschoven**



Dip-switch **8 = ON** en **9 = OFF**  
 Geel gaat **2 s** branden, vervolgens gaat rood branden en na **2 s** wordt de paal **uitgeschoven**



Dip-switch **8 = OFF** en **9 = ON**  
 Geel gaat **6 s** branden, vervolgens gaat rood branden en na **5 s** wordt de paal **uitgeschoven**





**IT**
**DATI TECNICI**

|                                              |                         |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| Alimentazione scheda monofase                | 230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz |
| Alimentazione scheda trifase                 | -                       |
| Potenza max. motori                          | 1.200 W                 |
| Uscita luce di cortesia                      | -                       |
| Uscita fotocellule/selettore/radio ricevente | 24 Vdc - 250 mA         |
| Uscita spia di segnalazione                  | 24 Vac - 3 W            |
| Uscita per controllo DSA                     | -                       |
| Uscita lampeggiante                          | 230 Vac - 100 W         |
| Tempo di lavoro                              | 1 - 22 s                |
| Tempo di pausa                               | 1 - 180 s               |
| Tempo ritardo anta in chiusura               | -                       |
| Tempo apertura pedonale                      | -                       |
| Dimensioni contenitore                       | 210x295x110 mm          |
| Grado di protezione                          | IP 64                   |
| Temperatura di esercizio                     | -20 °C +55 °C           |
| Alimentazione elettrovalvola                 | 230 Vac - 50 Hz         |
| Uscita per cicalino di movimento             | 230 Vac - 100 W         |

**GB**
**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

|                                             |                         |
|---------------------------------------------|-------------------------|
| Single-phase PCB power supply               | 230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz |
| Three-phase PCB power supply                | -                       |
| Max. power of motors                        | 1.200 W                 |
| Courtesy light output                       | -                       |
| Photocells/keyswhitch/radio receiver output | 24 Vdc - 250 mA         |
| Pilot light output                          | 24 Vac - 3 W            |
| DSA control output                          | -                       |
| Flasher output                              | 230 Vac - 100 W         |
| Motor run time                              | 1 - 22 s                |
| Dwell time                                  | 1 - 180 s               |
| Closing gate delay time                     | -                       |
| Pedestrian opening time                     | -                       |
| Box dimensions                              | 210x295x110 mm          |
| Protection standards                        | IP 64                   |
| Working temperature                         | -20 °C +55 °C           |
| Solenoid valve power supply                 | 230 Vac - 50 Hz         |
| Beeper output                               | 230 Vac - 100 W         |

**FR**
**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

|                                                |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| Alimentation carte monophasée                  | 230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz |
| Alimentation carte triphasée                   | -                       |
| Puissance max. moteurs                         | 1.200 W                 |
| Sortie lumière de courtoisie                   | -                       |
| Sortie photocellules/sélecteur/récepteur radio | 24 Vdc - 250 mA         |
| Sortie voyant de signalisation                 | 24 Vac - 3 W            |
| Sortie pour contrôle DSA                       | -                       |
| Sortie lampe clignotante                       | 230 Vac - 100 W         |
| Temps de travail                               | 1 - 22 s                |
| Temps de pause                                 | 1 - 180 s               |
| Temps de retard vantail à la fermeture         | -                       |
| Temps d'ouverture piétons                      | -                       |
| Dimensions boîte                               | 210x295x110 mm          |
| Degré de protection                            | IP 64                   |
| Température de service                         | -20 °C +55 °C           |
| Alimentation électrovanne                      | 230 Vac - 50 Hz         |
| Sortie avertisseur sonore de mouvement         | 230 Vac - 100 W         |

**DE**
**TECHNISCHE DATEN**

|                                                  |                         |
|--------------------------------------------------|-------------------------|
| Einphasige Karte Stromversorgung                 | 230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz |
| Dreiphasige Karte Stromversorgung                | -                       |
| Max. Leistung von Motoren                        | 1.200 W                 |
| Courtesy Licht Ausgang                           | -                       |
| Lichtschranken/Schlussschalter/Empfänger Ausgang | 24 Vdc - 250 mA         |
| Anzeigehelicht Ausgang                           | 24 Vac - 3 W            |
| DSA Steuerausgang                                | -                       |
| Blinkleuchte Ausgang                             | 230 Vac - 100 W         |
| Motorlaufzeit                                    | 1 - 22 s                |
| Pausezeit                                        | 1 - 180 s               |
| Torflügelverzögerung beim Schließen              | -                       |
| Fußgänger Öffnungszeit                           | -                       |
| Kastenmaße                                       | 210x295x110 mm          |
| Schutzgrad                                       | IP 64                   |
| Betriebstemperatur                               | -20 °C +55 °C           |
| Magnetventil Stromversorgung                     | 230 Vac - 50 Hz         |
| Piepser Ausgang                                  | 230 Vac - 100 W         |

**ES**
**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

|                                                 |                         |
|-------------------------------------------------|-------------------------|
| Alimentación monofásica                         | 230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz |
| Alimentación tarjeta trifásica                  | -                       |
| Potencia máx. motor                             | 1.200 W                 |
| Salida luz de cortesía                          | -                       |
| Salida fotocélulas/selectores/receptor de radio | 24 Vdc - 250 mA         |
| Salida luz señalización                         | 24 Vac - 3 W            |
| Salida para el control DSA                      | -                       |
| Salida destellador                              | 230 Vac - 100 W         |
| Tiempo de trabajo                               | 1 - 22 s                |
| Tiempo de pausa                                 | 1 - 180 s               |
| Tiempo de retardo de cierre de la puerta        | -                       |
| Tiempo de apertura peatones                     | -                       |
| Dimensiones contenedor                          | 210x295x110 mm          |
| Grado de protección                             | IP 64                   |
| Temperatura de funcionamiento                   | -20 °C +55 °C           |
| Alimentación electroválvula                     | 230 Vac - 50 Hz         |
| Salida para timbre de movimiento                | 230 Vac - 100 W         |

**NL**
**TECHNISCHE GEGEVENS**

|                                                                |                         |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Eenfase stroomtoevoer kaart                                    | 230 Vac $\pm$ 10% 50 Hz |
| Driefasige kaartvoeding                                        | -                       |
| Max. motorvermogen                                             | 1.200 W                 |
| Courtesy lichtopbrengst                                        | -                       |
| Fotocellen uitgang/keuzeschakelaar met sleutel/radio-ontvanger | 24 Vdc - 250 mA         |
| Controlelampje uitgang                                         | 24 Vac - 3 W            |
| DSA voor besturingsuitgang                                     | -                       |
| Knipperlicht uitgang                                           | 230 Vac - 100 W         |
| Werktijd uitgang                                               | 1 - 22 s                |
| Pausetijd uitgang                                              | 1 - 180 s               |
| Tijdsvertraging sluitende deur                                 | -                       |
| Voetganger openingstijd                                        | -                       |
| Containergrootte                                               | 210x295x110 mm          |
| Beveiligingsgraad                                              | IP 64                   |
| Bedrijfstemperatuur                                            | -20 °C +55 °C           |
| Magneetventiel voeding                                         | 230 Vac - 50 Hz         |
| Uitgang voor bewegingszoemer                                   | 230 Vac - 100 W         |

